K 0 P



M E X I C O

000000000000000000



YA TENEMOS CASA PROPIA...!

Da

(D)

(D)

(D)

(D)

(D)

Sign

Qué satisfechi estarà si hon. Il sus hijos, si usted realiza el artielir de trida su familia, YENER UNA CASA PROPIA.

Usted puede teneria con un Ahorroque puede ser desde \$ 30.00 mensuales.

 BANCO INTERNACIONAL INMOBILIARIO ha hecho la felicidad de inclamace de hopares y de femiliar.
 Permitale que heije también su propre felicidad.

Constitues to take tion of Ingeneror
of Constructor de su egradu. "Y exclame
encantedo.

(a Princia INSTITUCION DE ABBRES Y PRESTAND PARA (A PRINCIPA FANCIAR FORBADA EN MEDICO



BANCO INTERNACIONAL INNOBILIARIO S 4

See Complete the set of the second contraction of the second contraction of the second con-

Total

INSTITUTION HERCEASIA Y BE ANDREO Y TRESTAND TALK IN VIVIENDA FAMILIAL

S SE MATO IV. TELL IK.AL-15. 26 17 10. 34 27 14. MERICO, D. I.

MAYE ROO

SI2

De

De

D

(D)

(a)

(A)

(1)

63

MOSAICO DE HULE

"De Luxe"

Goodrich-Euzkadi

Eterno

Limpie

Cómodo

Elegante

Económico

Compañia Hulera Euzkadi, S.A.

MEXICO, D. F.



Con la Calculadora-Impresora

"REMINGTON-RAND"

Sr. Arquitecto:

La verificación de sus PRESUPUESTOS ya no requiere la REPETICION de todas las operaciones aritméticas. Sólo hay que comprobar los factores de cada una

Remington Rand, S.a.de C.V.

AV I I MADERO ELE CRIENTE 1313 MEXICO, D. F.





Tantos problemas relacionados con

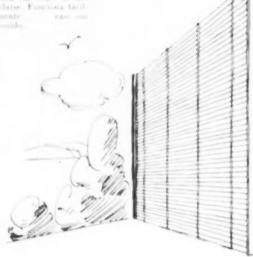
ventanas, se solucionan con



el material adaptable para tirillas de persianas venecianas.

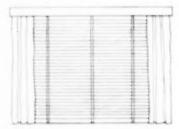


Nonguna otra triifia de metal liviano acina lasrualidades de flexibiti dad y durabilidad de FLEXALUM. Por esresiste sina mayor altura sin ceder ni doblarse Funciona las di mente rass sin



PORCHES AL SOL AREAS EXPUESTAS

Las inclemencias pueden veniverse mediante FLEXALLM. Se constrays para resistir el mal trato. Su acadiade a plástico no se dana por el sol, la fluvia, ni condiciones atomosfericas. No se agrieta ni se pela, y FLEXALLM queda a prueba de furgo, oxidación y no se comína.



VENTANAS ALTAS GRANDES AREAS ENCRISTALADAS

Esta tendencia nosferna se resurbir perfeclamente con FLEXA LUM. Tan livano de peso, tan faril de alcarse y lugares unta sela persiana bastara para arrageren y regugura arrageren y regulación.

Los fabricantes responsables utilizan exclusivamente FLEXALUM en la fabricación de Persianas Venecianas

Sa gainetin de la morre cultidad ... el mondos FLEX (LE M en esplectorilla



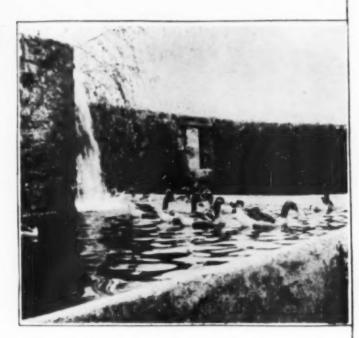
HUNTER DOUGLAS S. A.

Avenida Madero 72-5-Mexica, D.F.



"JARDINES DEL PEDREGAL DE SN. ANGEL"

FRACCIONAMIENTO RESIDENCIAL



CALTADA DE BAN JEBONINO



sTED puede construe una soborbia residencia centro del imponente marco del pedregal, una residencia con un jardin de sello artístico propio, entre prutas y estanques, rocas y hondonadas, que este con seluda en armonia con el relieve del terreno.

Disfrute usual de los placeres del campo construyendo su casa en el F. J. P. S. A. a tres munutos del monumento a OBREGON y accesible por calzadas para socialdas.

La Zona Residencial de Futuro más Brillante



MUEBLES

DECORACION INTERIOR

ARTURO PANI D., S. A.

Niza No. 30

11-36-26

35-11-62

MEXICO, D. F.

PARA TODO HOGAR PARA TODA NECESIDAD



Su completa satisfacción... o la devolución de ou dixero en SEARS

Teléfono 11.95-40, 41, 48, 43, 44 Estacionamiento Gratuito Insurgentes y San Luis Potosi

VITRICOTTAS

Nuevos Materiales para la ARQUITECTURA

Este nuevo material es sumamente flexible y puede fabricarsa en varias medidas y colores (crema, verde, marron, rosado, olivo y policromado).

Tiene las siguientes características:

AISLANTE ACUSTICO,
AISLANTE TERMICO,
IMPERMEABILIZANTE,
GRAN RESISTENCIA A
LA PRESION (100 & 150 kgs.
por c/m.*).

El acabado puede ser natural o vitrio (VITRICOTTA), su duración es ilimitada, económico en la construcción, debido al ahorro en mano de dúra y al aligeramiento de peso en la estructura, así como la eliminación de aplanados, reboques y pinturas.



CIA. MEXICANA DE TUBOS DE ALBAÑAL, S. A.

San Juan de Letrán, No. 27. Salón de rahibición y ventas. 35.05 90 13.46.33 FF. CC. Nacionales, No. 200. Fábrica. 58-21-20 16-20-02

MEXICO, D. F.

TABIQUE COMPRIMIDO ROJO, TEJA, CITARILLA, TUBOS DE BARRO VITRIFICADOS PARA DRENAJES

Según es la finalidad

ASI ES EL MEDIO



PARA IL TRANSPORTI DI UNA PEGUEÑA CANTIBAD DE COMBUSTRILE, COMO LA QUE REQUIERE UNA ESTURA DE COCINA SI EMPLIA UN BOTE PEQUEÑO



EL COMBUSTIÈLE PARA EL SERVICIO DE UN HOTEL SE INICESITA TRANSPORTAR IN UN CAMION TAN-GUE O PIPA DE APROXIMAGAMENTE 1.000 LITROS DE CAPACIDAD.



LA INDUSTRIA MERICANA DE CEMENTO PORTLAND CON UNA PRODU CION DIARIA DE 3.000 TONE LADAS ESQUESE MERICAMINTE UN MICION. EL LITROS DE ACEITE COMBUSTIBLE PARA CUYO TRANSPORTE SE NECESITA, EL EQUIVALENTE DE UN TRIN CON 27. CARROS TANGATS.

TRATANDOSE DE MATERIALES, TAMBIEN SEGUN ES LA FINALIDAD ASI ES EL MEDIO

Un concreto hecho con super cemento la base de 50 kilos por cada 30 litros de aqual alcansa a los 3 días una resistencia a la compresión de 150 kilos por centímetro cuadrado, y permite descimbrar los colados lo abrir al tránsito los pavonestosi a los 3 días de hechos. El super cemento cuecia máa pero, como aborra tiempo, resulta más economico en obras o trabaios orgentes.

Un concreto becho con un buen cemento portiand normal la base de 30 litros de eque por cada 50 kilos de cementol alcanze a los 3 días una resistencia a la compresión de 80 kilos per centimetro cuedrado y requiere 15 días para alcanzar la resistencia que se obtiene con super cemento a los 3 días. Un buen cemento portiand normal es el indicado cuando el factor tiempo se menos importante.

Nuestro mortero se revueive, coloca y cura de la miama manera que el cemento porti landi pero no puede hacer las veces de este material en trabajos de conureto. Como en mesclas con 3 tantos de arena alcanza a los 3 días una resistencia a la compresión de 25 kilos por centimetro cuadrado, y cun 6 tantos unos 15 kilos, nuestro mortero es lo apropiado para juntas y aplana dos de piedra y Ladrillo.



CEMENTO TOLTECA RESISTENCIA RAPIDA(SUPER)



CEMENTO TOLTECA PORTLAND (NORMAL)



MORTERO TOLTECA PARA JUNTAS Y APLANADOS



- La el personte minuro tiva el turno, dentro de la serie en que personalidades que no um arquitectis hablan de arquitectura, a um dericación hombre de cuencia: el malemático doctor Carlin Grace l'ermindez. Sus expluentes a las preguntes que le presentamas rellezos uma fusición equilibra da y exenta de prejunite.
- Li Centro Materno Infantii "Maximum Avilis Camathu", del arquitecto Enrique de la Mora, se resenta como un buen ejemplo de subordinación de los elymentos constructivos del edificio o our fones específicas, ya que se logell una notable claridal expressos, funcional.
- La casa que se debe al arquitécto l'arque Rulino demuestra hasta que extremos de aptitud ha en tendido tun distinguado profesional ha salucionos alectudas para una habitación cilmina y alegre La disposición de las dependencias obedices a un vederio definido.
- En el proyecto para un Chalt de Golt yn hann frado en Charabarro, de las arquitectas Pias, Del Moral y thetega, decomptou un hopel proposition te el aproxychiamiento del pararre y o une libro.
- Presentante uma famonia del arquiterlo l'un l'un Cuerca, en torme a les unes acomendat esta dissi de urbanismo aplicado que el B 1 5 5 6. Bera a cabo aqui y en otras cudades del pole, tor la aplicación del sistema humario de Unidos. Presidante para la l'acqueda, que en el uniter a mayo permite reunis las Jondon necesarios, comitamento las de los prapaso interesados en haces en una lecuerta.
- Damos a conserv stra fonenzia, aliara dal siquitesto Henry S. Churchell, aprabada, visuo di universe, en el VII Congrussi Panamericano de de quetertos semeido en La Habana. El traligio con tiene altreruscument de inteste tobre foi arpertos centificos que concueren en la tiena delimida a consuntre- de inclusiva; y arquitectos.
- A trapée de una entrevista, Lois tietto Monos terio nos confia una serio de opunios respecto al estado actual de la escultura en Mesco, un porción personal unto los tendencias contemporánico del arte y lo que queso expresar en las novaciones obras policirimidas que expuso recientemento.
- El doctor Carlos Graef Fernández expose con macian argumentación las eclaciones rutiles, no advertidas comúnimente, que se establecen vertes el la bee ejercicio vivador de la plástica e vi rigos de la correta.
- La secondidad que que gentes desprovidas del sentido de la seminia se espadean con los mile repartables engandros arquitectónicos, es pueda de retigos por el varienterista Alberto Losse.
- Las tres tiendas resión desoradas por derion l'am 11, que se dan a conser, enseiton compuede nosciene partido de una reperficie fan accomcertal y experior sumplem una función encomocido a impartir curiedad y profundidad a los perspetresto.
- Jim Tilett or ha abserte commo en montre media, elaborando telas estampadas a mone con un sentido armoniano del color y la linea, y apol se precentam algunas faces del proceso que se confica en su monutactura.
- Na huba viparia en el minore interior fora un existente artículo. "L'inventire fora unacho", por Marigno Pieda Salas El bellante encuyara sun infano malina las implicaciones accomingicas di vivadas de la rida que hicon en el Centre Urbono. "Previdente Alfonda" (el Mainfanolise) nos hitolantes.

El alza co las cuatus del pasel y la impresion non shings à aumentar el precio de supriprior y sertis de muritra revista a partir del presente mimero, en la formis que apartere en esta manna pagnia.

A ROUTECTURA

Arquitector
J. 110 - Harrandar
Ratt Carino
José Luis Curras
Exempts not Morat
Viatemin Kanel
Carlos Lago Ja
Alionso Marindat
Mario Pant
José Villaurán García

COMPTE DE BEDACCION

Arguitector
Mario Part
I Norque wit. Morat.
Vicultur Kanté
Race. Caemi
Mauricio Gómyz. Mayoros
Ingonero Aryum Part

MAYO DE 1950 SUMARIO 31

Carlos Graef Fernández dice Centro Materno Infantil "Maximino Avila Camacho". Arg En rique de la Mora Casa habitación. Arg. Jorge Rubin Proyecto para un Club de Golf, Arquitectos Mario Pani, Enri que del Moral y Salvador Ortega Flores Ralz contenido y alcance de una ponencia. - Arq. José Luis Ciencia y arte en urbanismo y arquitectura, Arg. Hanry S. Entrevista con Luis Ortiz Monasterio Escultura y ciencia. Dr. Carbo Graef Fernander Caricatura fuera de festo, por Alberto Issac. Tres tiendas. Arturo Pani D. Las telas de Tillott Viviendas para muchos. - Mariano Picon-Salas Libros y revistas Notes y noticies

Aug Mason Passi
Gerente
Inc. Autum Passi
Jeje de Reducción
Autumio Activito Pacinitio
Administración
Intimo Séricitat
Publicidad
Anuta Santrina

for justifiers experience review poor when

F R R C | (1-2)

| Equation | Street mass| N force attends
| Experiment | Street mass| N force attends
| Experiment | Street | Street mass| N force attends
| Experiment | Street | Str

EL DOCTOR CARLOS GRAEF FERNANDEZ DICE...



Después de que invitamos al aminente ascritor don Alfonso Reyes a que exputiera algunos de sus puntos de vista sobre temas de arquitecura -ya publicados en el número anterior- abordamos ahora con el mismo obieto a una personalidad suyas disciplinas difieren de las que ejercir el primeros el sabio matemático Carlos Graet Fernández. El dioctor Graef Fernández pertenece a importantes asciedades científicas infernacionales y del pals. Se ha creado una lirme provisión intelectual merced a lor estudios que realizó durante di verras épocas en la Esquela Técnica Superior de Darmitadt (Alemania): las Facultudes de Ingeniaria y de Ciercias (Méxicol: al Instituto Tecnològico de Massachusetti, donde sibtuvo el grado de Doctor en Filosofía, en la rama de Fisica, y en la Universidad de Harvard. en la que fue profesor de la teoria de la relatividad y de la gravitación. Actualmente es director del Instituto de Fisica de la Universidad Nacional e investigador de carrera titulas. A de la propia cara de extudios, catedrético de la teoria de la relatividad en la Facultad de Ciencias, comejero científico del Observatorio Artrofisico de Tonanzintia, Puebis, y catedrático de la filosofia de la ciencia en la Facultad de Filosofia y Letras. Por último, es autor de numeroros trabajos -- propies o escritos en colaboración-sobre la radiación cólmica primaria, diversos aspectos de la teoria de la gravitación de Birkhoff, etc.

Yo creo que el movimiento funcionalista es de una enorme importancia para la arquitectura. Después de más de un siglo de estancamiento surge otra vez una arquitectura vigorosa, y digna compañera de las ciencias y artes más pujantes de nuestra época. El funcionalismo acabó con la creencia ingenua de que a un edificio se le podía agregar el valor estético adornándolo, como si ropas elegantes y bellas pudieran convertir a una mujer fea en hermosa. El funcionalismo desnudó a los edificios, y obligó a los arquitectos a gestar obras intriosecamente bellas, hermosas en sus grandes líneas.

— El fin utilitario de la arquitectura funcionalista hizo que en esta disciplina, el aspecto estético se considerara de poca importancia y en ocasiones peligroso para los baenos resultados arquitectónicos. ¿Qué opina usted de esta característica, que distinguió a algunos de los arquitectos funcionalistas más notables?

—En mi opinión, el funcionalismo tuvo en sus principios dos limitaciones muy serías: la de creer que las funciones determinaban una solución única al problema arquitectónico;

 la de considerar exclusivamente las funciones más toscas = inmediatas.

Dado un conjunto de funciones que debe desempeñar un edificio, existen una infinidad de soluciones técnicamente aceptables. El arquitecto debe forjar una solución de un gran valor estético. La multiplicidad infinita de las soluciones posibles hace que la arquitectura sea un arte, y que el arquitecto puedo crear un valor estético al gestar una solución bermosa. Si las funciones que debe desempeñas un edificio determinaran una solución arquitectónica única. La arquitectura seria una disciplina técnica con fundamento científico riguroso.

La segunda limitación seria que tuvo el funcionalismo en sus principios se ha superado cuando se consideran los efectos psicológicos de los culores de las paredes, el efecto psicológico de la luz, y el efecto, sobre el ánimo del habitante, de la saura de la habitación. Si entre las funciones de una casa se toma en cuenta su influencia sobre el estado emocional de sus habitantes, se ha llegado a un funcionalismo integral que difiere bastante del movimiento funcional de la primera epoca.

La casa es una máquina para vivir; pero el estado emocional de los habitantes de esa máquina es tan importante como su bienestar físico, aunque el primero sea muy difícil de precisar e imposible de medir. Actualmente el funcionalismo ya salió de su infancia y se acerca a su madurez. Actualmente el funcionalismo ya salió de su infancia y se acerca a su madurez. En sus primeros años restringia el concepto de función a las funciones más elementales y materiales; actualmente este concepto se ha ampliado mucho, y el funcionalismo tiende a ser integral, considerando funciones materiales y psiquicas.

En México, desquiés de más de veinte años de expeviencia funcionalista, y en vista de la importancia que han adquirido nuestras artes plásticas, se ha iniciado un minimiento de integración de las mismas en la arquitectura. ¿Considera usted posible esa integración: ¿Qué valor le reconnec al maximiento?

En las épocas que lucieron una gran arquitectura la obra arquitectónica era una sintesis de arquitectura, pontura y escultura. Solamente en las épocas de arquitectura más pobre se divorció ésta de las otras artes plásticas. Una obra arquitectónica no debe concebirse como un esqueleto que después se adornará con pinturas y esculturas. La sintesis arquitectónica debe forjarse como un conjunto armonioso, como un todo del cual forman parte las arandes lineas, las esculturas y las ponturas. En la gestación de una gran obra arquitectonica deben intervenir arquitectos, escultures y pintores; y todos ellos deben captar la idea fundamental del arquitecto director. Yn considero que la sintesis de la arquitectura y las otras artes plásticas ou sido es posible, sino que es necesaria paya que súrja la arquitectura grande

y madura de nuestro tiempo. En México ya alcanzaron pintura y escultura grandes alturas. La arquitectura progresa răpidamente hacia su madurez. Este es el momento oportuno para que se fragüe la sintesis, y para que se geste una gran arquitectura mexicana del siglo xx.

La arquitectura ha carecido hasta la fecha de un método riguroso científico, no obstante el hecho de que la mayor parte de las disciplinas técnicas de importancia han logrado alcanzarlo. ¿Cree usted conveniente la existencia del mismo en la arquitectura, y que sea posible llegar a él? En caso afirmativo, ¿de qué medios cree usted que se podrá valer el arquitecto para lograr ese fin?

- La arquitectura es una de las bellas artes, y no existen métodos rigurosamente científicos en el arte. El valor estético escapa a la ciencia. No se puede forjar una disciplina científica que sieva de fundamento a una técnica que establezca los métodos rigurosos para crear pinturas bellas. Existe una técnica que trata de los métodos de aplicar la pintura de aceite a un lienzo. Esa técnica tiene base científica. También existe una técnica de la preparación del lienzo, y otra de la conservación del óleo. Pero esas técnicas de fundamento científico no son suficientes para crear una pintura de granvalor estético. Si el pintor sigue los métodos rigurosos de esas técnicas logrará un óleo de gran duración, en el que la pintura aplicada no se desprenderà, y el que conservarà sus colores originales. Pero el valor estético de la pintura no reside en estas propiedades. Este valor lo gesta el genio del pintor, y no existe una ciencia del valor estético de la pintura que pudiera utilizarse para establecer los métodos técnicos para crearlo. En la arquitectura sucede algo semejante. Un edificio es una obra de arte, además de ser un ente que desempeña un conjunto de funciones. El problema de construir un edificio que pueda satisfacer un cierto grupo de funciones siempre tiene una infinidad de soluciones. Las funciones no determinan de un modo único al resultado final. Entre las innumerables soluciones forja el arquitecto una de gran valor estético. El arquitecto es un artista. Al crear él una solución de gran valor estético no se rige por reglas establecidas en una ternica de fundamento científico. El arquitecto aplica las técnicas fundadas en la ciencia al calcular la estructura y la cimentación del edificio, al indicar la preparación de los materiales, al idear el método de cimbrar, etc. Pero cuando el arquitecto concibe la solución del problema de crear un edificio que desempeñe un conjunto de funciones, está actuando como artista, está creando un valor estético. Los métodos científicos le sirven al arquitecto simplemente para rechazar soluciones. Muchas de las que se le ocurren no satisfacen todas las funciones que se le imponen. Mas entre todas las soluciones posibles y cientificamente aceptables, gesta el artista aquella que a sus ojos tiene el mayor valor estético. Por eso fracasan como arquitectos quienes son ciegos al valor estético. Para ser un buen arquitecto hay que ser un buen artista, y no basta para ello el dominio de las técnicas de la construcción.



CENTRO

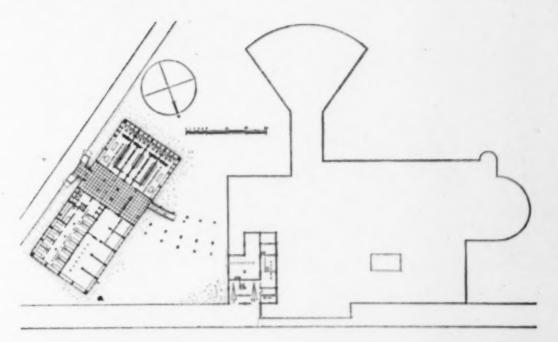
MATERNO INFANTIL

"MAXIMINO AVILA CAMACHO"

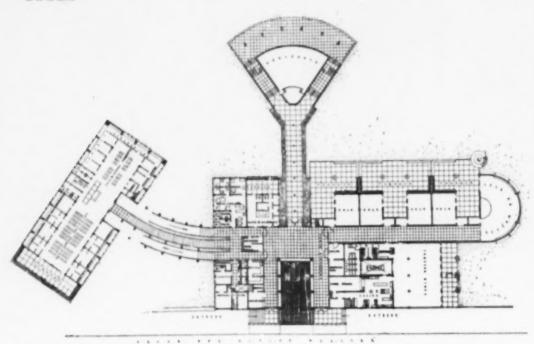
A R O H I T E C T O



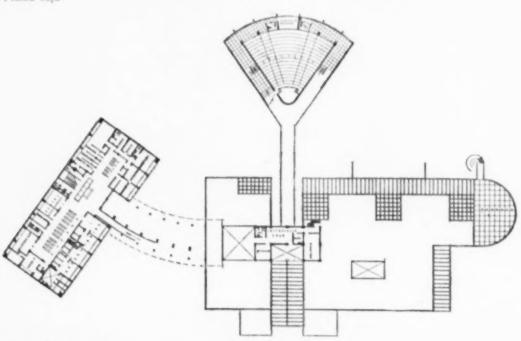
Plano de conjunto



Planta de basamento



Planta baja



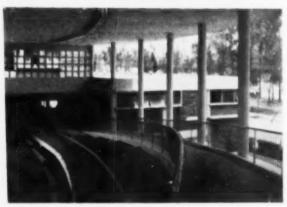
Planta del primer piso











Excitation
 Excitation works
 Holyschie a Jacque
 Harria, pullinera,
estatio, etc.

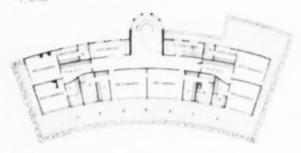


CASA HABITACION

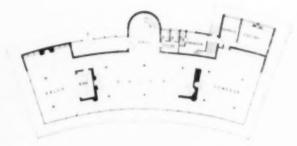
JORGE RUBIO ARQUITECTO

FOTOS ZAMOSA

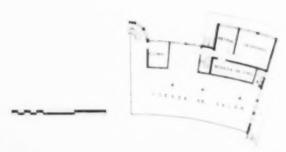




Primer piso



Basamento



Solano



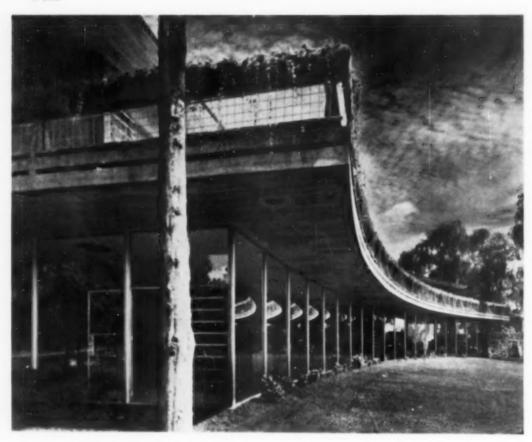










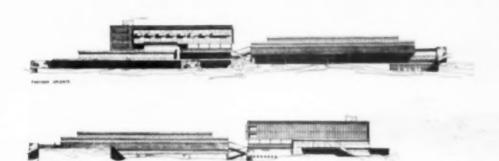


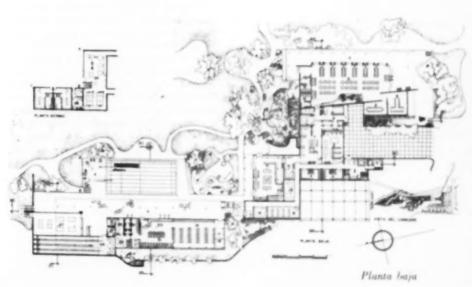




PROYECTO PARA UN CLUB DE GOLF

MARIO PANI ENRIQUE DEL MORAL SALVADOR ORTEGA FLORES ARQUITECTOS





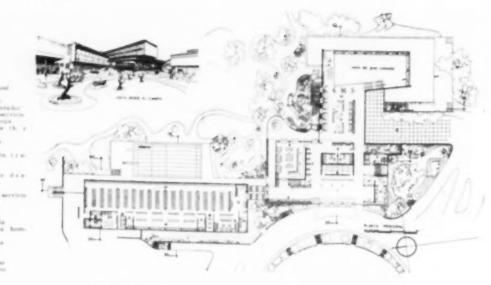
...

- 1. Control
- 2. Cuertes servicio
- CRISING
- tickeres (b. p m.)
- i. Lavandevia
- 6. Errimones
- 1. Corina
- de ficetas
- Comedores priva
 dos
- 19. Surfactor (b.)
- 11. Tryrais cablerts
- 12. Cornedor de ser-
- vicio
- N. Ventilació
- 15. Alman
- 16. Boologa
- 16. Control
- 18 Casillerus
- Il. Tocadores II. Reguleras y ven-
- Lideres
- 24. Ballo tur
- 25. Bafo rus
- 26. Buliches
- 27. Sala de Juegre

Plente sitem

- 18. Enfermeria
- 19. Kariroularides 19. Vestidores Mili
 - y nifes

1000



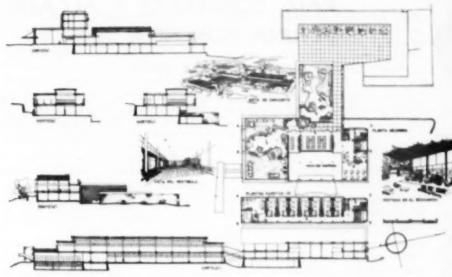
Planta principal



Este proyecto resultó triunfador en un concurso, al que se invitó a participar a ocho arquitectos.

Localización. Responde sobre todo a la necesidad de que el edificio del Club quede próximo a las pistas de golf y con facilidad de acceso a ellas; también se procuró que desde el mismo edificio se disfruten las magnificas vistas que proporciona el Campo. Está situado en la ladera que conduce de la meseta de acceso a las pistas, utilizando el desnivel en la multiplicidad de relaciones que exige el programa para las diversas dependencias. Aunque esta localización quita importancia a la vista de llegada -que se considera secundaria-, da en cambio todo su valor a las fachadas que ven al Campo, quedando a un nivel ligeramente superior al de la entrada al Club.

Acceso y estacionamientos. Se adoptó un sistema de acceso con circulaciones en un solo sentido, permitiendo que sean éstas verdaderamente efectivas, en calzadas de anchura reducida y casi sin ningún cruzamiento. El cambio de dirección se hace por medio de retornos de amplio radio y de intersección tangencial que se sitúan a distancias adecuadas. El uso de calzadas de doble circulación tendría el inconveniente de hacer éstas muy importantes, restándole al conjunto el aspecto campestre y pintoresco.



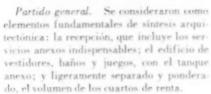
Pleases cuerties

- 1. Hall circulació
- 5. Rall service

e. Corresenson

- 1. Hall de sepora
- I. Emploadus admi
- Hall de servicte
 Falt de losses
- 5. Trurass rehierts

Planta de cuartos y mezanina



Se buscó de una manera especial estudiar en forma concienzuda las dimensiones más convenientes para los diversos locales, llevando el examen del detalle hasta la nimiedad, cosa que la escala permitió. Se hace hincapié en ello porque se estima que el estudio en detalle de todos los locales ha conducido a una valorización justa de la superficie necesaria, ya que se concedieron las superficies de una manera generosa, pero evitando el dispendio de espacio y soluciones artificiales que forzosamente se traducirían en mayor gasto.

A este respecto, en cierto sentido se completó el programa, pues la observación de la vida normal de este tipo de clubs muestra que algunas dependencias pueden ser utilizadas ventajosamente para usos distintos, reportando ingresos extraordinarios; como en lo que se refiere especialmente a la posibilidad de uso diverso que tiene el salón de juego y el sector anexo a él, así como a las posibilidades del sector estancia-comedor.





told to Mre a descendant of the

RAIZ, CONTENIDO Y ALCANCE DE UNA PONENCIA

POR EL ARQ. JOSE LUIS CUEVAS

La ponencia a que se refiere este artículo fué aprobada por el VII Congreso Panamericano de Arquitectos, en La Habana. Se preparó en el Taller de Urbanismo que dirige el arquitecto Mario Pani, y que pertenece al Banco Internacional Inmobiliario. S. A.



(Univide Pederal Distribución por



Me asaltó la idea de escribir esta ponencia la impresión que me produjo, al leer la convocatoria al VII Congreso Panamericano de Arquitectos celebrada en La Habana en abril último, la coincidencia singularísima de que cuantos trabajos hemos venido realizando en el Taller de Planeación y Urbanismo del Banco Internacional Inmobiliario, S. A., desde hace des años cuando lo fundamos, no son sino la aplicación de los sistemas de dispersión organizada y de concentración vertical para el mejoramiento de las ciudades americanas. que es precisamente el punto clave que el tema II de dicha convocatoria abriò al debate. l'orque nada sería más significativo, pensé también, que presentarnos allá con nuestra obra desnuda, simplemente por la fuerza que los hechos tienen de por si y como ejemplo viviente de los sistemas referidos. O como en mi ponencia lo dije: "con las manos cargadas de frutos en sazón."

De ahi brotó el título, que es éste: Experimentos concretos de dispersión organizada y de concentración verticol para el mejoramiento de la habitación de la clase trabajadora en la capital de la República Mexicana.

Y de aqui la estructura de la misma, que claramente muestra el índice que comento.

Consideración preliminar. Debo advertir desde luego que la característica fundamental de mi trabajo radica, como ahí lo digo, en que si algún interés ha de tener, que si lo tiene, proviene sin duda de que las conclusiones a que llegó están basadas no en casos teóricos ni líricos, sino en circunstancias de hecho plasmadas sobre la carne viva de nuestra capital y en soluciones urbanístico-arquitectónicas que por primera vez se experimentan en México y que, no sólo están en obra, sino en plena y entusiasta realización.

Así las cosas, voy ahora a tratar de complacer a los señores que merecidamente dirigen esta Revista, enviándoles, como lo desean, pergeñadas a mi manera las notas aclaratorias que inmerecidamente me pidieron.

AL CAPITULO I. TRABAJOS DE INVESTIGA-CION Y DE ANALISIS PARA PLANTEAR EL PROBLEMA EN SU SENTIDO MODERNO.

LI ESTUDIOS DE LA POBLACION

Me empeñe en que esos estudios se hicieran desde luego, porque la población es la materia prima por excelencia para conocer la estructura real de la familia, su dinamismo, o sea los modificaciones que sufre, a lo largo del tiempo, en virtud de las fuerzas que la integran y la desintegran,

PORCENTAJE DE TIPOS DE HABITACION EN RELACION CON EL TIPO DE FAMILIAS EXISTENTES EN LA CIUDAD DE MEXICO Y EN EL DISTRITO FEDERAL SEGUN CENSO DE 1940

DISTRITO FEDERAL		CIUDAD DE	MEXICO
TIPO DE FAMILIA	TPO DE HABITACION		TIPO DE HABITACION
RITZ PERSONAS -	32% I ALCORA		46% ALCORA
OF 3 1 4 PERSONAS -	SON I ALDONAY I RECAMARA	_	ETE I ALCONA Y RECAMANA
DE SAYTHERSONAS -	29% I ALZOMAY Z RECAMARA	5	ER I ALCOHA, ERECAMANA
TO MAD PERSONAL SHIP	TOOK I ALCOHAT S RECAMARA		63 ALDON, 1 RECAMBLE

sus condiciones de vida y de trabajo, sus necesidades, capacidad, economía, etc.; y decidi que elaboráramos los de la ciudad de México precisamente, porque es ahí donde se encuentra el material humano sobre el que hemos sido llamados a operar, único que de momento nos importa conocer en todos sus aspectos, guiados como estamos por el anhelo de redimirlo. Aportación que constituye nada menos que la espina dorsal de famoso microcosmos urbanístico, preocupación primordial de todos los planeadores de calidad.

Los resultados principales a que dichatareas nos condujeron y que aceptamos, están contenidos en las láminas que envié entonces, de las que he entresacado las más claras, útiles y fáciles de aplicar en casos similares.

1-2 DETERMINACION DE LAS ZONAS PRO-PICIAS PARA LA CREACION DE UNI-DADES VECINALES COMO SOLUCION RACIONAL Y A GRAN ESCALA DEL PRO-BLEMA DE LA HABITACION.

Por cuanto a esta determinación y a las consecuencias que pueda tener la metamorfosis que sugiero, cabe decir que todos los rumbos propicios para edificar en ellos las habitaciones faltantes, muchos incurablemente plagados por los fraccionamientos de fantasía y por la arquitectura de segunda clase, existe uno hacia el Sureste, en forma de cuña, lindando prácticamente con la carretera de Puebla por el Norte y la Calzada de Tlalpam por el Poniente, que se cucuentra casi libre de fraccionamientos.

Predominan en él vastas zonas verdes. ejidos en su mayoría, en los que pueden localizarse ciertos remansos de superficie variable capaces de ser transformados en los nuevos centros de población que se trata de crear en armonía completa con los poblados existentes y dejando entre un remanso y otro áreas de cultivo intensivo, económicamente equilibradas, a fin de que los colonos consuman los frutos que se obtengan y con sus productos viva, en cambio, la población rural que los cultiva. O también destinándolos a zonas boscosas, elementos preciosos para la planeación de hoy. f on esta otra ventaja, que todas estas novisimas creaciones, además de sujetarse a las normas generales que gobiernan la ciudad.

estarán conectadas de preferencia tangencialmente a los ejes fundamentales de circulación existentes y a las rutas futuras, de tránsito rápido quizás, que habrán de acercarlos a los focos neurálgicos capitalinos.

1-3. 4 y 5. LA REGENERACION DE LOS TU-GURIOS. LA SOLUCION SIMULTANEA DE DIVERSOS PROBLEMAS FIDALES LATEN. TES Y EL ARRANQUE DE CUAJO DE LAS FAMILIAS PARACAIDISTAS.

De esos remansos tenemos localizados veintitrés, y de éstos, cinco en obra para iniciar en ellos la estructura urbano-arquitectónica que constituya la solución racional y a gran escala del problema, la que llevada hasta su término, hará posible la regeneración de los tugurios; porque al ser habitadas las nuevas unidades vecinales, van a producirse, naturalmente, los vacíos correspondientes originados por la población que abandonará antiguas habitaciones para ocupar las nuevas. Movimiento que, a su vez, originarà vacios en las habitaciones de menor calidad, que serán llenados por clases más humildes, las que consiguientemente desocuparán casas de menor calidad aun. Hasta llegar por fin al extremo último, en que las autoridades pueden disponer libremente de esos tugurios, desalojados ya, para transformarlos, pongo por caso, en magnificos campos deportivos, o almenos en espacios frondosamente arbola: dos a la manera de inmensos pulmones urbanos permanentes. Solución integral del triple problema enunciado.



Sobre este punto conviene subrayar que todas las obras referidas se realizan cana-









lizando y organizando los propios recursos de los mismos interesados, a virtud del conocido sistema de Ahorro y Préstamo para la Vivienda que las rige, mediante el cual una vez que el cliente ahorra el 25°, de su contrato, los Bancos de esa especialidad le prestan el 75% restante. Con esta otra característica, que como los plazos que se conceden pueden ser largos, las mensualidades correspondientes, comprendiendo intereses y capitalización, no exceden nunca del monto de la renta que el colono obtendría por

su casa si, en vez de ocuparla, la alquilara.

De esos Bancos existen cinco en el país, fundados desde hace tres años, con más de 30,000 suscriptores en conjunto actualmente, y 350 millones de capital de formación, del que hay ya constituído un fondo de 25 millones, que va incrementando en provección geométrica.

Datos todos ellos que importa tener siempre presentes, porque son reales y por su enseñanza y trascendencia indiscutibles. Ademas, para que se palpe la posibilidad



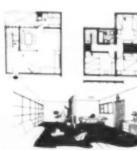


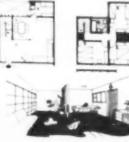
STARLEY DIRECT









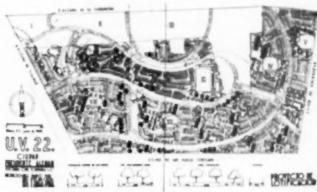


que existe — en pleno funcionamiento ya felizmente— de arrancar el problema de manos de las autoridades para dejarlo en las de los propios interesados, que han probado que si tienen interés y toda la fuerza necesaria para manejarlo con eficiencia, prontitud y honestidad.

17. EL DESTINO DE LAS UNIDADES VECI-NALES FUTURAS.

Dados los antecedentes apuntados, parece fundado que las unidades vecinales que hemos proyectado y que estamos construyedo, salvo la número 2 y 3, estén destinadas, no al sector de mayores posibilidades económicas, porque la gente rica resuelve siempre por si misma estos problemas aun en sus caprichos, ni tampoco a los grupos sociales diametralmente opuestos de necesidades mínimas y con un mínimo sentido de responsabilidad; pero si al sector social en el que se concentra el material humano que más trabaja y que produce más y que no solamente aspira a vivir mejor, sino que está, además, en la posibilidad de desarrollar un esfuerzo para lograrlo.



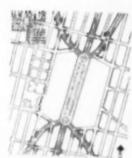


Sup. MI 843,000 Pub. 17,568. Halm per Hec. 209. Vira. per Hec. 81.



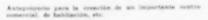
Sup. : M2 2,550,600. Fub. : 80,251, Hake, per Her. : 128, Viya, per Her. : 58.

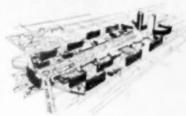














Control Colomo Francisco Patrico Mario Mario Patrico Mario Alexa Area vinto Mil 26 500 Francisco Vinto Mario Mario Patrico Patrico

AL CAPITULO II. EXPERIMENTOS EN PLENA REALIZACION.

II.1 al 8. UNIDADES VECINALES NUMEROS 9, 22, 23, 2 y 3, 18 y 19, CENTRO URBANO PRESIDENTE ALEMAN: Y CENTRO UR BANO PRESIDENTE JUAREZ: LBICA-DOS TODOS EN LA CIUDAD DE MEXICO Y. LA UV.G.I. EN GUADALAJARA.

Ejemplos típicos, los primeros en México, basados en la Integración de Supermanzanas Autónomas de indole moderna; en la aplicación simultánea de los sistemas de Concentración Vertical y de Dispersión Organizada que en el Congreso se discutieron; y asimismo, en el de Circulación Continua Diferenciada, en un solo sentido, por ser hasta hoy el que ofrece mayores seguridades para el tránsito y la mayor economía en sus costos. Los datos de la UV-9, por cierto completisimos, pueden consultarse en el número 27 de esta Revista, reportaje debido al arquitecto Mauricio Gómez Mayorga, que me fué utilísimo para la elaboración de esta ponencia.

La UV-2 y 3 representa además un vasto y muy avanzado experimento, con el doble propósito de concentrar en él, con un costo verdaderamente infimo, el material humano "paracaidista" actualmente disperso por todos los rumbos de la ciudad, y de provocar la evolución social y económica del mismo.

La UV-18 y 19 obedeció a estos dos anhelos: transformar la glorieta oval proyectada por las autoridades para resolver la intersección de las nueve arterias convergentes, en un vasto elemento urbano modernísimo constituído por una arteria central limitada por cinco grupos de edificios de alturas y destinos distintos; y, a la vez, regenerar los hoyancos provenientes de muy antiguas ladrilleras arraigadas ahí, por la construcción de un conjunto abierto de habitaciones ampliamente dotado de espacios verdes a niveles distintos.

Los Centros "Presidente Alemán" y "Presidente Juárez" representan dos esfuerzos sin precedente en el país. Aquél, por su audacia; por los servicios que presta como unidad viva que es, con sus mil habitaciones totalmente ocupadas; por las experiencias que ofrece para el planteamiento y resolución de problemas análogos. Este, iniciado ya, por la solución urbanístico-arquitectónica a que se llegó, que es muy nueva, muy apropiada y la más avanzada de cuantas hemos intentado en este taller.

La UV-G-1. Del mismo tipo que la UV-9, con la particularidad de haber sido la primera que lleve a la provincia la buena o mala semilla de nuestra obra.

AL CAPITULO III. EXPERIMENTOS EN PRO-YECTO.

III.1 ANTEPROYECTO DE PLANEACION RE-GIONAL PARA LA TRANSFORMACION ECONOMICA Y SOCIAL DE LAS ZONAS SITUADAS AL NORTE Y AL NORESTE DE LA CIUDAD DE MEXICO

Aspiramos a realizar con este intento un amplio plan de coordinación urbanística—trabajo, almacenamiento, habitación, recreación, transportes, circulación, etc.—, motivado por la concentración en una doble unidad central de pasajeros y de carga que el Gobierno está realizando ya, de todos los servicios ferrocarrileros metropolitanos actualmente dispersos. En su género, el problema más importante de todo el país.



III-2. EL CASO DE LA UV DE TLALNEMEX.

Dentro del conjunto urbanístico anterior representa un elemento muy valioso y de urgente realización para la zona de Tlalnepantla, recientemente poseida de un dinamismo industrial importantísimo, y por lo mismo, sin habitaciones ningunas que ofrecer a los obreros que abi trabajan.

AL CAPITULO IV. CONCLUSIONES.

Me limito a transcribir, en los propiotérminos en que fueron unanimemente aprobadas en la sesión plenaria final, las dos únicas conclusiones que presenté al Congreso:

1. Que como no es de aceptarse que el problema del aumento de población se resuelva con la simple expansión de la zona urbana por los dificilisimos problemas que provoca en los servicios de agua, de drenaje y de comunicaciones establecidos, ni tampoco, sino excepcionalmente, por medio de una acentuada concentración vertical, se propone que se recomiende a los gobiernos de América que esos problemas de aumento de población, e indirectamente el de los tugurios que es tan grave, se resuelvan por la creación de Unidades Vecinales Autónomas racionalmente localizadas y que se experimenten en ellas las técnicas conjuntas de dispersión organizada y de concentración vertical que se discuten, por encarnar hasta ahora la solución más clara y más apropiada para el mejoramiento de las ciudades americanas, especialmente de las que tienen una importantisima herencia histórica y plástica que conservar.

Entendiéndose en el caso por Unidad Vecinal el conjunto urbano constituído por una o varias supermanzanas autônomas, destinado a grupos humanos que aspiren a vivir mejor y que estén, además, en la posibilidad de desarrollar un esfuerzo para lograrlo, y que se hallen convenientemente ubicadas por distancias de tiempo para la gente de trabajo.

2. Que como esa solución entraña, para ponerla en práctica, la resolución simultánea del problema económico correspondiente que le es esencial, se propone asimismo que se recomiende a la vez a los gobiernos de América como solución inmediata

también para todas las clases sociales, que se recurra al sistema de ahorro y préstamo para la vivienda, procurando el interés y la ayuda indispensable de los gobiernos y estimulando la iniciativa privada para resolver el problema de la vivienda de las clases de escasos recursos.

AL CAPITULO V. SOBRE LA ORGANIZA-CION Y FUNCIONAMIENTO DEL TALLER DE PLANEACION Y URBANISMO DEL B. I. I. S. A.

De la lista de personas que hemos trabajado en él desde hará cosa de dos años en que lo fundamos, aunque hay en ella nombres preclaros, lo único que importa subrayar es que no hacemos en él labor individual sino de equipo, participando todos en todo y respondiendo solidariamente de la obra común; la que esperamos que sirva, como experimento que es, de ejemplo y guía, más quirás para apartarse de ella que para seguirla.



Centra Urnano Presidente Aleman Sun. Mt 41 000. Habitarios nos 1.000. Centra por ML per pina.



CIENCIA Y ARTE EN URBANISMO Y ARQUITECTURA

POR HENRY S. CHURCHILL, A.I.A. A.I.P. (U. S. A.)

La ponencia que reprisducimos, presenzada y aprobada en el curso del VII Googreso Panamericano de Arquitectos reunido en la Habano en abril último, abunda en consideraciones de interés profesional, aurujue no fija una consilusión categórica al cabo de los mismas.

Ante esta sirsumstancia, los delegados de la asamblea plantearon un debate que dió por resultado reconocer que la arquitestura y el urbanismo integrae una sola disciplina indivisible. Al efecto, se hizo notar que en el crecimiento urbano mundial del siglo XIX, originado en el auge industrial, intervinieron topógrados, estadigrafía y economistas que aparte de limitar in visión a dos dimensiones, concretaron su tarea al trazado de las arterias, sin prever que en lo que en el tuturo se desarrollaría en torno a ellas. De ahí el caso que en el orden de planificación se registra en ciudades como Nueva York, Paris, Mesico.

El urbaniata concibe sus planes bajo un fundamental concepto arquitectonico, ampliando la racala, y toca al arquitecto asumir en este caso una decisiva función creadora, establecer la armonta entre los edificios y el computos con todas aquellas responsabilidades consiguientes que no se deficiene en la epoca que se vive.

El herbo de que al debatirse este punto la resolución se haya oprobado por mayoría e no por unanimidad, evidencia que grado de desorientación priva entre el gremio al respecto.

En distintas publicaciones he tratado de señalar, a manera de tesis general, las consecuencias que la tecnologia de nuestra época suele producir, al reunir en una sola disciplina la arquitectura y el urbanismo, consideradas en la actualidad como dos disciplinas separadas. La unidad que existió entre ambas se remonta a la época anterior a la Revolución Industrial, cuando la arquitectura y la ingeniería constituían un solo arte y una sola ciencia. El impulso alcanzado por las ciencias físicas y matemáticas rompió la unidad existente mediante un proceso analítico que dió por resultado la desintegración de muchas de las antiguas materias que constituían un solo conjunto, en ramas separadas con funciones determinadas.

El arte de la arquitectura es único en cuanto su técnica se hasa en la ciencia aplicada. Las artes, en genical, consisten esencialmente en dar forma a las emociones percibidas mediante el uso intuitivo de los materiales. El arquitecto difiere de los demás artistas en que el uso intuitivo que él hace de los materiales está dominado y controlado, si no enteramente por la ciencia, al menos por la postura científica que él mismo adopta.

La técnica es independiente, en grado mayor o menor, del contenido emocional de la obra. El contenido de una obra de arte existe independientemente de la técnica. Insuficiencia de la técnica produce como resultado una forma primitiva de arte. La arquitectura es un arte sumamente complicado. Surge de la necesidad en que se encuentra el hombre de guarecerse de la intemperie, ya que de lo contrario, no hubiera surgido jamás. No ha sido posible, ni necesario, determinar el punto exacto en que cesa la utilidad y comienza la arquitectura.

El arquitecto, por lo tanto, debe ser, primeramente, un tévnico, y en segundo lugar, debe ser capaz de interpretar las necesidades de los demás. Sólo así puede permitir que su mente creadora convierta la labor de edificar en arquitectura.

A partir de 1600, y especialmente desde 1750, las ciencias físicas han dominado cada vez con más intensidad la vida y la imaginación del hombre occidental.

El concepto de la ciencia en sus provecciones con el análisis matemático y las variaciones físicas, ha estado en abierto conflicto con la moral y la religión, conceptos éstos basados en la idea de permanencia. En el campo de la construcción, este conflicto se hizo evidente en lo que se conoce con el nombre de "eclecticismo". Sólo en fecha reciente la arquitectura muestra señales que tratan de demostrar que las exigencias de la ciencia y del arte, si no son idénticas, guardan estrecha relación entre si.

El impacto de la tecnologia científica sobre la arquitectura, ha sido directo y fundamental. En la construcción de edificios, por ejemplo, siempre se utili-

zaron los materiales naturales de mayor simplicidad; piedra, arcilla, madera. Excepto en casos de construcción de pequeñas viviendas, en que la madera se utiliza aún, estos materiales han cedido el paso a productos industriales: acero, hormigón, aluminio y vidrio. Cada vez con más frecuencia, estos materiales están siendo desplazados por productos artificiales, tales como cemento de asbesto, plásticos, aleaciones

El edificio en si, fabricado con estos nuevos materiales, no es ya el simple abrigo construido para guarecerse de la intemperie, sino algo mucho más complejo, tal como el medio ambiente controlado. El simple becho de proporcionar la calefacción necesaria, se ha convertido en una verdadera exigencia de suministrar exactamente el calor requerido, el grado exacto de frescor y humedad adecuadas. Así también sucede con el sonido y la iluminación. También la Sociología comienza a inmiscuirse en los programas sobre proyectos de casas, escuelas y fábricas. El resultado de todo esto lo palpamos en el hecho de atribuirse escasa importancia, a la experiencia y a la tradición.

La práctica misma del arquitecto ha cambiado. La especialización del proceso industrial dividió su personalidad en dos: de una parte la necesidad de especialización al objeto de construir, y de la otra, la necesidad de integración al objeto de crear; todo lo cual ha producido un daño a la arquitectura como arte.

Actualmente, sin embargo, el arquitecto se encuentra en vias de hallar la manera de salir de esta doble función. Su interés por la Ciencia estriba, tal como lo señala el señor Hartland Thomas, en presentar "la perspectiva en su totalidad", en plantear los problemas a resolver mediante la ciencia aplicada y la investigación técnica. Esta restitución de "la perspectiva total" al arquitecto, le restituye al mismo tiempo su habilidad creadora, permitiéndole unir la función científica de mutabilidad y el deseo estético de ordenamiento en un proceso orgánico.

Veamos ahora en qué estado se encuentra el arte y la ciencia en lo que a las ciudades se refiere. Si admitimos que por arquitectura no debe entenderse un solo edificio, sino un conjunto de edificios: y aún todo aquello que rodea a ese conjunto, podemos considerar que las ciudades constituyen arquitectura.

Muchas ciudades, en el pasado, fueron diseñadas por los arquitectos como unidades, como arquitectura. Tal idea, la ciudad como arquitectura, no ha desaparecido totalmente. En la actualidad nos encontramos en el inicio de una era de reedificación de las ciudades que cambiará el aspecto de muchas de ellas. También esto constituye una labor de tres dimensiones: arquitectura.

No obstante, cuando hablamos de "urbanismo"

hoy dia en este país, no nos referimos por regla general a la arquitectura. Una nueva profesión ha surgido, desprendida de la arquitectura, hajo la presión de la especialización industrial, la profesión de urbanista, que comienza su trabajo con una técnica especial y propia. Señalamos a continuación algunos de los aspectos de esta técnica.

El urbanista se despreocupa del aspecto de la triple dimensión en relación con las ciudades. Procura analizarlas atendiendo al punto de vista de la economía, de la sociología, de la demografía y de la política. Estas no son más que pseudo ciencias o ciencias potenciales, utilizadas por los urbanistas debido a que la información estadística que las mismas ofrecen, proporciona una apariencia de validez que impresiona al lego no documentado. Hace sus informes valiéndose de hechos que le facilitan más o menos la tarea y confecciona planos basándose en principios no comprobados. Actúa en esta forma porque, a semejanza del arquitecto, carece de una sólida base de tradición intuitiva en que apoyarse. El arquitecto, sin embargo, procura actualmente sentar una nueva tradición, mediante la aplicación de principios, ya comprobados, de la ciencia física; en tanto que el urbanista, despreocupándose de tales principios, favorece determinadas abstracciones académicas de su propia invención.

El huen urbanista deberá primero confeccionar su plan, dejando para más tarde las estadísticas en que ha de apoyarse. No pretendo hacer objectión alguna, con lo expuesto, al uso debido de las estadísticas, sino a la aplicación errónea del verdadero papel que desempeñan.

Los urbanistas de tiempos pasados sabían qué clase de ciudad deseaban. Enfocaban el proyecto de manera limitada y sencilla. El urbanista de hoy no tiene la más ligera idea de la clase de ciudad que desea ni lo que ésta asemejará. Tiene toda la tecnología a su disposición para construir prácticamente cualquier clase de ciudad que desee, pero casí no tiene idea de lo que ésta debe ser, excepto que deberá ser mejor que la que tenemos.

El fracaso en considerar el urbanismo como una forma de la vida se traduce inevitablemente en frustración y esterilidad imaginativa. No obstante, consiene señalar que en la época moderna han surgido tres grandes ideas en lo que a urbanismo se trata. Me refiero a la idea de la Ciudad Jardín, que aunque concebida por la mente de un contador, fué puesta en práctica por Haymond Unwin y Louis de Soissons en Inglaterra y por Henry Wright y Clarence Stein en este país; a la Ville Radieuse de Le Corbusier; y a la Broadacre City de Frank Lloyd Wright. Todo esto constituyen conceptos que llevan en si profundas im-

plicaciones en cuanto a la forma de vida del pueblo, y un conjunto filosófico de posibilidades técnicas.

El fracaso del urbanismo en América, hoy, no es otro que el fracaso del urbanista de pensar en términos de creación, de objetivos materiales, considerando en todo su valor la tecnologia a su disposición. Si contemplamos con un poco de detenimiento algunas de estas cosas, comprenderemos claramente su analogia con el arte y la ciencia de la arquitectura. El tráfico de vehículos es, para las grandes ciudades, lo que el nistema circulatorio es para el organismo humano, y en la mayor parte de las ciudades, este torrente circulatorio se halla congestionado. Permitimos que los ingenieros nos impongan anticuados modelos de autovias, sin tomar en cuenta las necesidades de la ciudad o el desarrollo futuro de la región. No hemos resuelto aun el problema del estacionamiento de vehiculos y no hemos realizado esfuerzo alguno para utilizar la técnica moderna en el alumbrado público.

El radio, la televisión y otros medios de comunicación directa a distancia, visual y auditiva, no han sido utilizados aún como medios de reorganizar la ciudad.

Es preciso estudiar la manera de disminuir los ruidos en la ciudad. Se trata de un problema cuya solución corresponde al urbanista, aunque afecta también ciertos aspectos de orden arquitectónico y de perspectiva, ya que sólo mediante la aplicación en toda la ciudad de los principios de la acústica, podrá disminuirse el promedio de ruidos de la misma.

Habiendose aumentado el promedio de vida del individuo como consecuencia del adelanto de la ciencia médica, una cantidad mucho mayor de personas sobreviven durante más tiempo que hace cincuenta años. Las personas mayores exigen una ciudad en mejores condiciones donde criar y educar a los jóvenes. El efecto que producen en la niñez las condiciones de crueldad y estupidez que prevalecen en nuestras ciudades, puede apreciarse mejor a través de los esfuerzos de los psicólogos. Desde el punto de vista de la cordura más elemental, se impone un drástico cambio en el sistema de nuestras ciudades.

El sistema de alcantarillado constituye una de las barreras económicas más poderosas en contra del desarrollo adecuado de las ciudades. Si el urbanismo enfocara este problema con todo el énfasis necesario, es probable que los químicos idearan nuevos procedimientos para transformar la basura en productos útiles mediante la acción química.

El arte es un proceso de sintesis; es grande porque asimila los variados aspectos de la vida, entre los cuales la ciencia es uno y el espíritu humano otro, fusionándolos en un todo armonico. La ciudad también es arquitectura, y su futuro depende de que el urbanismo se convierta de nuevo en arte.

La ciudad envuelve enteramente al hombre y eshecha, por el hombre, para el hombre. Debe ajustarse a sus necesidades biológicas que todavía, como antes, toman su fuerza de la tierra. De no ocurrir este ajuste, la ciudad o el hombre, desaparecerá.

A la arquitectura, como al urbanismo, le interesa la aplicación práctica de la tecnología moderna para alcanzar el bienestar de la población en las ciudades. El arquitecto y el urbanista deben lograr variedad y unidad en su proyecto en forma no alcanzada jamás, puesto que tienen una mayor clientela y un objetivo mayor. Tal vez lo que llamamos hoy urbanismo deba orescindir completamente del proyecto material y de la arquitectura y restringirse al aspecto económico, social y político de la ciudad. Debe posiblemente señalar el uso amplio de los terrenos y el sistema del tráfico, dejando que todo se desenvuelva, dentro del molde general, de acuerdo con las necesidades cambiantes de la población.

Si se separan los diferentes aspectos del urbanismo, el arquitecto podrá incluir en el programa elementos suministrados por el urbanista y dedicarse al desarrollo de la ciudad, en su aspecto de triple dimensión, como trabajo propio.

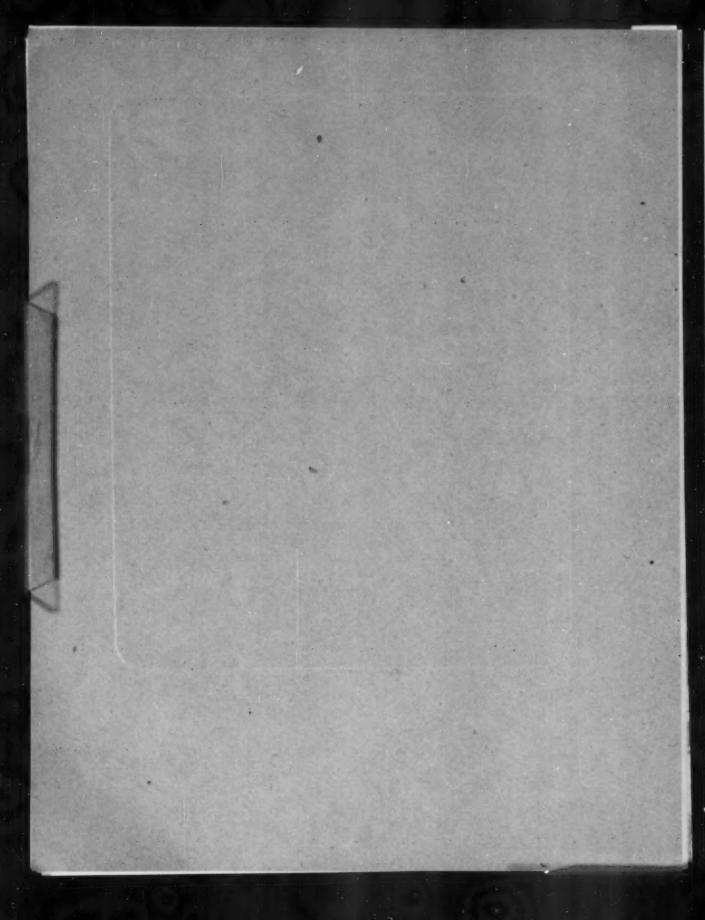
La habilidad técnica para el trabajo existe, pero gy la habilidad creadora? Es dificil crear, lo cual constituye en si un acto de fe, en una sociedad sin fe y tan desgraciada y superficial como la nuestra.

Si nuestra sociedad actual es así, tal vez se deba a que no hemos podido reemplazar nuestra convicción en una última perfección estática, por una convicción, igualmente profunda, de la necesidad biológica de un cambio constante debido al aumento de la población. Esta idea de proceso, constituye para mi la esencia de la fe sobre la cual la arquitectura como arte, y el urbanismo como arte, deben construir.

Durante tres siglos y medio la ciencia ha venido destruvendo antiguas creencias consideradas como verdades ciertas e infalibles y, como consecuencia de ello, numerosos cambios se han producido en el concepto del universo y del hombre. Estos cambios afectan profundamente el mundo creado por el hombre a su imagen. Nuestra arquitectura y nuestras ciudades han de reflejar esta nueva integración de la ciencia, tal como lo espera el hombre. El urbanista, si así lo desea, puede contribuir a perfilar los contorsos de la ciudad futura, teniendo también a su cargo la dirección rutinaria del trabajo diario. Corresponde al arquitecto, artista sensitivo y técnico capacitado, darle forma visible.



temporánea la eliminación de las formas "decorativas", la supresión de lo superfiso, el empleo de volúmenes geométricos sencillos...



Tras las obras de reactindicionamiento que realizó en su Galería de Arte Mexicano. Inés Amor exhibió una serie de esculturas policiomadas de Luis Ortiz Monaste Fio. artista de reconocidas capacidades en su especialidad. Los hallazgos plásticos de Ortiz Monasterio, visibles en estas figurardonde estableció una armonía sorprenden te entre el barro y la vinelita -el más antiguo y el más moderno de los materialet-, to comenfaron ya con amplifud por quienes ejercen la critica de arte entre nosatros. Y en atención a la valla del escultor, all como a su permanente inquietud que le lleva a experimentar técnicas y retursos an un campo en que por lo general domina la inercia, nos movió a entablar con ill un diàlogo a travès del cual expresa sus convicciones respecto al porvenir en Mésino de la disciplina esfética que practica. el movimiento de integración de la plásti na y etros temas de actualidad. En seguide le reproduce el texto de la conver-Mcibn.



ENTREVISTA

CON LUIS ORTIZ MONASTERIO

¿COMO concibió su técnica de la escultura policromada?

—La concebi al comprobar las grandes cualidades que la vinelita (uno de los nuevos procedimientos actualmente en uso en el terreno de la pintura) presenta al aplicarse sobre la superficie desnuda del ba rro cocido.

Aparte de la durabilidad y resistencia a la intemperie e inclusive a los ácidos que el nuevo aglutinante da a los colores, éstos adquieren por medio de dicho procedimiento una gran brillantez y vibración que hacen posible el logro de los más variados matices y tonalidades.

También he policromado mis esculturas por un simple placer, el simple y a la vez complicado placer que todos sentimos ante el color, ya sea en forma activa o contemplativa.

Además, conocemos de antemano la riquisima tradición que hay de la escultura policromada a través de diferentes épocas y del desarrollo de varias culturas desde que la humanidad existe, y seria prolifico citar la cantidad de estilos y procedimientos usados desde un principio hasta la fecha en este género de arte.

Ahora bien, al policromar las esculturas de que se trata me ha guiado el deseo de acentuar, de complementar si se quiere, determinados valores formales, encontrados en el modelado de mis figuras. De esta manera he intentado lograr un todo armónico que, fortalecido por el extraordinario brillo de nuestro color local, e inspirado en lo más estrictamente mexicano de nuestra tradición plástica, desde la diosa Coatlicue hasta el último juguete de Metepec, exprese nuestros propios sentimientos. Todo esto sin dejar de reconocer por una parte el valor plástico intrinseco de los materiales de la escultura, y por la otra, el grado de adelanto a que ha llegado la evolución de las formas universales de la escultura moderna en escuelas tan avanzadas como las de Moore, I spelisty & Phylonia

Sólo que, en lo que se refiere a esto último, mi actitud personal ante la obra de dichos maestros ha sido de admiración y respeto, en vez de apropiarme sustromas, como suelen hacerlo quienes a toda costa y fal-amente tratan de ser originales.

¿Qué posibilidades futuras de expresión puede deparar la escultura policromada en que usted trabaja ahora?

—En mi concepto, son ilimitadas. Y no únicamente en la ejecución de la escultura de caballete, como ha sucedido en el caso presente, sino que también a través de la participación en la solución de conjuntos arquitectónicos y exteriores, la escultura polícromada, cualesquiera que sean los materiales en que sea realizada, si éstos son de larga duración como la piedra, el concreto, la vinelita, el silicón, etcétera, podrá llegar a alcanzar resultados de sumo interés y belleza. Todo dependerá del desplazamiento que este género de escultura pueda tener en nuestro medio ambiente.

—De acuerdo con su ceñida colaboración con arquitectos, ¿qué experiencias directas puede señalar respecto al papel de la escultura dentro de la arquitectura?

De mis experiencias obtenidas al colaborar con algunos arquitectos en la solución de los problemas escultóricos dentro de la arquitectura moderna, he podido apreciar que, no obstante el marcado interés que los arquitectos mexicanos muestran ya por integrar estas dos artes, el papel, digamos la función de la escultura dentro de la arquitectura ha sido hasta hoy muy pobre y limitada.

Esto se debe en mi concepto a que por una parte reconocemos que existe una relativa decadencia en la escultura mundial desde hace mucho tiempo, y por otra, los arquitectos, como es natural, están preocupados en sus propios problemas y solamente pueden conceder un papel secundario a la escultura dentro de la arquitectura. Ha sido en mi opinión este aislamiento, este divorcio que existe universalmente entre estas dos artes lo que ha dado margen al surgimiento de las escuelas modernas de escultura, de tendencias principalmente abstraccionistas, dada, repito, la reducida función que la escultura desempeña en la solución de grandes o pequeños conjuntos arquitectónicos.

Además vivimos una época de problemas de toda indole, pero sobre todo técnicos. Ya se ha dicho, y no sin razón, que vivimos el siglo de la técnica. Ahora bien, la técnica arquitectónica tiene ante si la tarea y responsabilidad inherentes a si misma, no alcanza a resolver los problemas de la escultura sino en una minima parie, que de ningún modo corresponde a la importancia concedida a la escultura en función con la arquitectura en otras épocas. Ante este reducido radio de acción, el escultor no ha tenido otro remedio que recluirse en sus habitaciones y meditar sobre

sus propios problemas. De esta actitud han nacido, como antes dije, escuelas tan importantes como las de Moore, Lipchitz y Picasso, que tratan de la técnica de lo abstracto en la materia y que no tienen más aplicación o sentido arquitectónico que el que emana de ellas mismas. Claro está que lo ideal sería la integración, la correspondencia mutua de estas dos artes.

—Y a propósito, ¿qué opina sobre el debatido asunto de la integración de la plástica?

—Ya hemos visto cómo problemas de orden técnico, en concreto los problemas de la arquitectura en sí,
impiden un desarrollo completo de la escultura dentro de la arquitectura, pero existen aún problemas
mucho mayores que son un obstáculo real y objetivo
para la consecución de este bello ideal. Estos otros
problemas son los que se refieren a nuestro desequilibrio social. A una sociedad desintegrada tiene que
corresponder necesariamente una desintegración plástica. Obstáculos que todos conocemos y que son de
indole económica, ideológica, estética, social, política, cultural y hasta religiosa, se han interpuesto para
lograr una intima correlación entre las artes plásticas.

Por estos mismos motivos es un gran aliciente que,

ante esta muralla, no deje de haber un grupo de profesionales empeñados en darle solución a esta serie de problemas, aunque sea en una mínima parte, como sucede actualmente. Ante tanta obscuridad un pequeño rayo de luz puede ser de enorme trascendencia para un futuro mejor, más o menos lejano, en la integración de las artes plásticas.

Es estimulante, por lo tanto, ver que una mentalidad joven, progresista y bien preparada está dispuesta a atacar de frente y llevar a cabo la tan deseada obra de integración que todos anhelamos, y sólo debemos esperar que nuestro medio ambiente, tan raquitico y mezquino, llegue a ser favorable algún dia para que tan grandioso designio pueda conseguirse felizmente.

—¿Cómo ve usted el estado presente de la escultura en México?

—En lo que se refiere al estado presente de la escultura mexicana puede decirse que en ella operan de manera directa, como en la escultura de otras latitudes, los diversos fenómenos técnicos y sociales que apunté anteriormente.

Figura vacente







Nuestra anarquia social, nuestra falta de criterio y de convicciones estéticas, hacen que nuestra escultura se vea desorientada en sus fines, aunque en ocasiones veamos obras de tendencias más o menos acertadas.

El auge, el cabal desarrollo que la pintura mexicana alcanza en nuestros días proviene precisamente de los fenómenos psicológicos de la época. Si este desarrollo excepcional de nuestra pintura tiene sus propias características, ello se debe también a los antecedentes mediatos e inmediatos que han dado margen a su singularísima expansión.

Los antecedentes mediatos, ya lo sabemos todos, están constituídos por nuestra gran tradición plástica precolombina, cuando la píntura era, como es hoy, un lenguaje de gran elocuencia. (Orozco decía que sus cuadros eran discursos.)

Los antecedentes inmediatos provienen de la traida a México de la pintura al óleo por los españoles, es decir, de la época de la Colonia hasta José María Velasco. Hay que fijarse en que en la época de éste no enrontramos un equivalente suyo en la escultura, ya que no pueden serlo, en mi concepto, Chucho Contreras y Noreña, pues sus obras carecen de vigor y personalidad, exceptuando quigá, del último, el Cuauhtémoc del Paseo de la Reforma.

La escultura colonial, si no puede compararse de ninguna manera a nuestra escultura precortesiana, si tiene indudablemente valores plásticos de gran emotividad y acento propio; pero no hay un estilo ni personalidad de relieves decisivos que evolucione su amórfosis arcaica. Se carece en la escultura de ese tiempo de personalidades y escuelas tan relevantes como las hubo en la pintura clásica de la época (solamente hubo un Tolsá) y donde verdaderamente empieza la absoluta decadencia de la escultura es en la etapa independiente y continúa hasta los días de hoy en que, repito, hay brotes plausibles que tratan, como en el caso de la pintura mexicana, de obedecer a sus propias fuentes, a sus propios principios y raíces.

En la época actual el hombre, por su mismo desconcierto, por su misma falta de estabilidad ideológica, quiere que se le hable con elocuencia, que se le explique todo aquello de que no tiene un concepto formado, y en este caso la pintura, por sus propios

Grupo. El nacimiento del hombre

medios de expresión, ha ado el medio directo de interpretar el espíritu de estos días, y por lo tanto ha fomentado para ella un mayor interés y desarrollo en ouestra vida cultural.

La escultura a su sez co un aste que, al contrario de la elocuencia que reconocemos en la pintura, trata de fijar, de concretar por medio de las tres dimensiones de que dispone, io equilibrado, lo estable, lo básico del espiritu de una determinada época y de una determinada cultura. La cultura griega culmina en Fidias, la del Renacimiento en Miguel Angel, nuestra cultura precortesiana en la pirámide y el calendario aztecas. Además, sabemos que las artes expresan siempre el espiritu del tiempo y el medio en que se realizan. Nuestra era individualista encuentra reflejado su espíritu en un genio como Beethoven; una era colectivista como la antigua de los aztecas, se encuentra representada por su arquitectura y su escultura. Esta etapa careció sin duda en el terreno de la música de un genio tan refinado y excelso como el de Reethoven, que a su vez existió en una enera en une las artes de la arquitectura y la escultura no han llegado a ser lo grandiosas que fueron en la época de nuestros antepasados, como en la de los griegos y de los egipcios.

Hombre y mujer





El pensador

Claro está que resulta muy lamentable que estos fenómenos universales hayan repercutido en México de manera tan desastrosa, precisamente por ese acervo cultural — de los primeros del mundo— que poseemos.

l'ero es necesario para un mayor auge en nuestra escultura un mayor desarrollo de nuestra cultura general; una mayor estabilidad social e ideológica tanto en la vida del profesionista y del hombre preparado como del hombre común. Ahora bien, este desfavorable estado de cosas no debe arredrarnos. Como antes se apuntó, por dificil que sea el problema, lo poco que se pueda hacer puede llegar a tener una gran trascendencia en el futuro, aunque esto se haga con sacrificios e incomprensiones como sucede en el caso de la escultura mexicana bien intencionada, que por lo demás lleva sobre si el peso del portentoso desarrollo de nuestra pintura, y por otro lado, el criterio cultural de nuestro medio ambiente que da margen a la existencia de los charros escultóricos que adornan nuestras principales avenidas.

— ¿Qué planes de creación tiene usted para el futuro?

Drade el punto de vista objetivo trato de ahondar vada día más en los problemas técnicos de mi oficio, Creu que en los problemas plásticos desemprisa un sapel importantismo lo material y es necesario, para poder expresarse, disponer de los recursos cicarios que nos permitan encontrar los secretos y la verdad en las artes, cuya existencia se halla delimitada por las formas, los volúmenes y los colores. De este deseo de abondar en los problemas técnicos ha nacido el presente experimento de escultura policromada, en esta ocasión limitado a esculturas de caballete, y que pienso desarrollar en soluciones escultóricas aplicadas a la arquitectura moderna.

En el terreno subjetivo o especulativo seguire interesado, como lo he estado desde un principio, en lasorrientes universales más avanzadas de la escultura en nuestro tiempo, no precisamente para seguirlas, sino para asimilar de ellas cuanto de esencial puedan tener para interpretarlo de acuerdo con mi criterio personal, aprovechando la gran variedad de formas y sugerencias que encontramos en todo lu plástico que es nuestro, y a través de lo cual debemos expresarnos. Por último, procuraré estar unido en espírito y en obra a los propósitos de integración de la plástica que hoy anima a ese grupo de intelectuales y artistas muestos que están dispuestos a llevar a cabo tan alto y moble ideal, a pesar de todos los obstáculos, haciendo a un lado prejuicios y diferencias personales y aprovechando las grandes enseñanzas recibidas de nuestros viejos maestros, así como las posibilidades ilimitadas que nuestra época y en concreto nuestro medio local nos brindan tanto desde el punto de vista animico como material para realizar una obra de suma grandeza en lo colectivo, como ya se ha logrado por otras artes en lo particular.

De esta manera, conjugando mi sentir y obra personal con las inquietudes y elevados propósitos que se palpan ya en el ambiente formado por nuestros más avanzados arquitectos y pintores póvenes, espero aunar mis esfuerzos a los de mis compañeros, los escultores mexicanos, para luchar por el resurgimiento y dignificación de la escultura en suestro medio y nuestro tiempo.



ESCULTURA Y CIENCIA

MEDITACIONES EN TORNO A LAS TERRACOTAS DE ORTIZ MONASTERIO

Por el Dr. Carlos Graef Fernández

A cultura de un pueblo en una época es única, pero se manifiesta de muy distintas maneras en las diferentes artes y ciencias. Se trata del mismo espíritu buscando expresarse, por medio de superficies que limitan volúmenes en las esculturas, por medio de melodías y armonías en la música, y por medio de relaciones abstractas en las matemáticas, Las creaciones artísticas y científicas gestadas por un pueblo en una misma etapa de su historia son realizaciones diversas de una misma cultura, y todas ellas acusan una unidad de estilo. El que mire profundamente podrá ver entonces, detrás de una escultura o de un razonamiento matemático, el espíritu único que se manifestó de modos diversos porque usó medios de expresión distintos. Una misma sensibilidad espiritual se exhibe de maneras muy desemejantes cuando lo hace a través de materiales y artificios muy diferentes entre sí. En la creación artística y científica impone el medio de expresión usando su característica propia, y es ésta la que salta más a la vista, la que está más próxima a la superficie, la que oculta la unidad de estilo de las diversas manifestaciones culturales, subrayando las diferencias que existen entre ellas. No nos debe sorprender que con colores y líneas en un lienzo se obtengan resultados muy distintos que con relaciones entre objetos matemáticos,

Oswald Spengler hace de las semejanzas esenciales entre todas las creaciones culturales de una época el leit motiv de su Decadencia de Occidente. Fué este valiente filósofo de la historia quien acuñó el giro "afinidades morfológicas" para designar dichas analogías fundamentales, y esta expresión ha pasado a enriquecer el acervo de todos los idiomas cultos. Hay un arte que utiliza las formas como medio de expresión por excelencia: la escultura. Lo que los ojos del observador contemplan al ver una escultura, es un conjunto de superficies que limitan volúmenes. El material del que está hecho la escultura sólo se exhibe por su superficie. Se ve la frontera entre el material y la atmósfera, pero no se penetra en el interior del volumen. El escultor nos habla por medio de superficies.

Hay una disciplina científica que estudia las superficies: la geometría. La geometría estudia en toda su generalidad a estos entes. El geómetra es el científico que se dedica a las superficies.

Es pertinente comparar las creaciones de los artistas que nos conmueven con superficies, que son los escultores, con las creaciones de los científicos que nos revelan conocimientos de las superficies, que son los matemáticos. Antes de efectuar la comparación quiero justificar el uso del giro "creación científica". primera vista parece que en la ciencia hay descubrimientos y no creaciones. Ninguno que conozca las matemáticas contemporáneas podrá dudar de lo justo que es hablar de creación científica. Hay tanta libertad para el espíritu en la creación matemática como en la artística. Los espacios de más de tres dimensiones son creaciones puras de los geómetras. Las reglas de juego en esos espacios también son hijas del arbitrio casi ilimitado del pensador. Una vez que el geómetra ha postulado un espacio de 6 dimensiones tiene una libertad absoluta para imponerle a ese espacio el comportamiento que él quiera. Puede fijar arbitrariamente la fórmula para medir distancias, puede poblar a ese espacio de objetos de su imagina-

ción. En esa libertad del matemático para crear están de acuerdo científicos y filósofos de la ciencia. En la fascinante obra del filósofo norteamericano de extracción española, Santayana, llamada Persons and Places, the Background of my life, dice este profundo pensador: "Si mis maestros hubieran empezado por decirme que las matemáticas eran un puro juego con presuposiciones, y que estaban completamente en el aire, yo hubiese quizás sido un buen matemático, porque yo soy feliz en el reino de las esencias." Habiendo pues creación en el arte y en la ciencia, veamos cuáles son las semejanzas esenciales, las afinidades morfológicas entre la escultura y la geometría, el arte y la ciencia de las superficies. Hace más de cinco mil años ya había geometría y ya había escultura en Egipto. Fué en el delta del Nilo en donde nació la geometría, y allí también fué donde se desarrolló una escultura vigorosa. Examinemos ambas actividades culturales en busca de las afinidades morfológicas. La geometría egipcia es utilitaria. Año tras año el Nilo se desbordaba, arrojando sobre sus riberas limo fecundo. Este lodo fertilizante que hizo posible la agricultura egipcia, borraba cada vez los linderos de los terrenos. Después de que se retiraban las aguas había que deslindar nuevamente las posesiones de cada agricultor. De allí nace la necesidad imperiosa de una geometría, de una ciencia que permita reconstruir con fidelidad los límites de las parcelas. La geometría egipcia es agrimensura, medición del agro. La geometría en Egipto es la técnica de reconstruir los límites: jamás perturbó a un egipcio una consideración de geometría teórica. Nunca se cultivó en esa cultura la geometría por interés en ella misma. La geometría de los egipcios es una ciencia aplicada.

La escultura egipcia es el arte de construir refugios para el alma del faraón muerto. La estatua de un rey es un albergue para su alma después de su muerte. El centro de gravedad de la escultura está fuera de ese arte. No se hace escultura por motivos estéticos, se hace escultura a fin de crear recintos para las almas de los desaparecidos.

Para el egipcio, la geometría como ciencia carece de interés; la geometría es una técnica útil. La escultura como arte carece de interés; la escultura es para él la técnica de crear habitaciones para las almas de los difuntos. Nunca perturbó la paz espiritual de un escultor egipcio alguna consideración estética.

El hecho de que los centros de gravedad de la geometría y la escultura estuviera en Egipto fuera de esas actividades culturales, no quiere decir que los egipcios no lograron creaciones maravillosas. Los escultores egipcios arrancaron una sonrisa a un material tan ingrato como el granito de granos gruesos del Noreste de Africa. En la estatua de alabastro del faraón Micerino lograron una representación maravillosa de la majestuosa tranquilidad con la que el alma del rey debe contemplar el fluir de los milenios. Los geómetras egipcios establecieron fórmulas para calcular áreas de triángulos y cuadriláteros, y supieron obtener el volumen de la pirámide truncada.

Los griegos bebieron en fuentes egipcias, pero gestaron una cultura original y grandiosa. Fueron titanes en la ciencia y en el arte. Todas sus creaciones llevan el sello de su espíritu.

Analicemos de cerca la geometría griega. ¿Cuáles son los objetos de los que se ocupa? El geómetra griego estudia principalmente a la recta y al círculo. En la realidad física no existen ni la una ni el otro. Un hilo tendido puede sugerir la existencia de una recta, pero un hilo tendido no es una recta. La recta se obtiene por idealización del objeto real: hilo tendido. El disco del sol puede sugerir un círculo, pero el disco del sol no es un círculo perfecto. El círculo de la geometría se obtiene por idealización del disco solar y del disco de la luna. El pensador griego opinaba con Platón que la recta y el círculo de la geometría eran perfectos e ideales, y que sus materializaciones, como el hilo tendido, eran imperfectas. La superficie tranquila del agua de un lago sugiere la existencia del plano de la geometría; pero el plano de la ciencia es ideal y perfecto, y la superficie de un lago tiene realidad material y es imperfecta. En la superficie del agua flotan algunas plantas acuáticas; una que otra burbuja de aire interrumpe la monotonía del plano. La brisa ondula de cuando en vez el espejo de agua.

La realidad física es para el geómetra griego una fuente de sugestiones. Los objetos de su ciencia los obtiene por idealizaciones de algunos objetos materiales. El escultor griego adopta ante el mundo de la realidad física la misma actitud que el geómetra. La Venus de Milo no es la reproducción fiel de una mujer real, es una idealización radical de la mujer. No existe mujer real alguna que tenga la belleza ideal de esa escultura. Para el griego la Venus de Milo es ideal y perfecta, la mujer real es imperfecta. ¡Quizás sean las pequeñas imperfecciones y desviaciones del ideal las que hagan tan atractivas y adorables a las mujeres imperfectas y reales! El discóbolo de Mirón es un joven, idealizado, perfecto. No existió jamás hombre real del cual sea el discóbolo una copia fiel. El escultor griego idealiza. La realidad física es una fuente de sugestiones e inspiraciones, pero las esculturas son idealizaciones de esa realidad.

El mismo proceso de idealización conduce de un hilo tendido a una recta ilimitada, y de una mujer real a la Venus de Milo; idealizando se convierte la tersa superficie de un lago en un plano perfecto e infinito, y un joven real en el discóbolo de Mirón.

Ciencia y Arte de los griegos son procesos de idealización. La realidad física es para ambos una fuente de sugerencias y de inspiración.

En la geometría, la creación fué caótica hasta la segunda mitad del siglo xix. Los geómetras creaban sin saber el principio ordenador que da unidad y armonía a su ciencia. Fué un matemático alemán, Felix Klein, quien encontró este principio. En 1878 el entonces joven matemático de Göttingen, Klein, se propuso a sí mismo el problema: "¿Qué es la geometría?" La pequeña ciudad de Göttingen le pareció a Klein todavía demasiado bulliciosa para investigar en calma y paz el problema, y se retiró a la de Erlangen, ciudad universitaria diminuta. En Erlangen meditó un año sobre el problema. Cuando regresó de Erlangen traía una definición de geometría que arrojó luz sobre toda la creación geométrica efectuada hasta la época, y que hizo ver de inmediato nuevos horizontes en esa disciplina científica. La definición de Klein es una de las pocas definiciones fecundas que hay en la ciencia. Veamos qué afirma Klein sobre la geometría.

Una geométricas. Estas figuras se someten a transformaciones, que son deformaciones más o menos fuertes. Hasta ahora se han considerado casi exclusivamente deformaciones de las figuras que no provoquen rupturas. Los matemáticos todavía no utilizan sistemáticamente transformaciones en las que se construya una nueva figura con los pedazos de la original. En la geometría se usan solamente transformaciones continuas, que son las que deforman sin romper. Por radicales que sean las transformaciones a las que se somete una figura, hay relaciones entre los elementos de ésta que no cambian, que son las mismas antes y después de la transformación. Estas relaciones son los invariantes de esa geometría.

Félix Klein definió geometría como la disciplina científica que trata de los invariantes en un grupo continuo de transformaciones.

La definición kleiniana se aclara de un modo completo cuando se examinan algunas geometrías típicas. Analicemos con las ideas de Klein a algunas de las geometrías más conocidas.

La geometría más simple de todas es la elemental métrica. Consideremos como objetos geométricos a los muebles de un salón. Las transformaciones son los movimientos. Si movemos una silla de una posición a otra cualquiera, se conservan todas las rela-

ciones entre los elementos de la misma. Lo único que cambia es la posición de la silla. El largo y ancho del asiento son invariantes en los movimientos. Del mismo modo son invariantes el alto del respaldo, el grueso del asiento, y la longitud de las patas. Una cosa semejante acontece si utilizamos como objeto geométrico a un escritorio. La transformación del escritorio consiste en moverlo de un lugar a otro. Invariantes en esta transformación son el ancho, el largo y el grueso de la plancha. También son invariantes los ángulos rectos que se forman entre muchas de las aristas del mueble. La geometría elemental métrica tiene por grupo continuo de transformaciones al grupo de los movimientos. Los objetos geométricos son figurus cualesquiera. Los invariantes importantes son longitudes. Esta geometría es métrica por esa razón. A esta disciplina científica se le llama geometría del carpintero, porque la descripción de los muebles que fabrica este artesano se hace por medio de los invariantes métricos: de las longitudes. Es posible describir totalmente la forma de un mueble indicando algunas longitudes clave. Lo único que se altera en los movimientos de las figuras son las posiciones en el espacio; toda relación intrínseca de la figura es invariante. Los movimientos son de las transformaciones más mansas que utiliza la matemática.

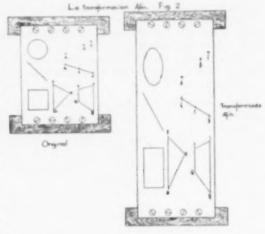
Otra de las geometrías muy sencillas es la de las semejanzas. Las transformaciones de esta disciplina son las que convierten una fotografía en su amplificación. Si se examinan con detalle la fotografía de una persona y su amplificación, se percibe que existen invariantes. La relación entre la longitud y el ancho de la cabesa se conserva en este tipo de transformaciones. La longitud misma de la cabeza no es la misma en la fotografía y en la amplificación, pero la relación entre esa longitud y el ancho de la cabeza sí lo es. Si en la fotografía el pulgar de la mano izquierda es en longitud una cuarta parte de la longitud de la cabeza, lo mismo acontecerá en la amplificación. Uno de los invariantes principales de la geometría de las semejanzas es la relación de dos longitudes. Otro invariante salta inmediatamente a la vista: el ángulo. En el ejemplo descrito el ángulo formado por el antebrazo y la parte superior del brazo derecho, es el mismo en la fotografía y en la amplificación. Las transformaciones que utiliza la geometría de las semejanzas respetan a los ángulos y a las relaciones de longitudes, pero alteran las dimensiones. De una fotografía se obtienen por transformación de semejanza amplificaciones y reducciones, tan grandes y tan pequeñas como se deseen.

Cuando un escultor hace una reproducción fiel de un modelo real, está ejecutando una transformación de semejanza. Una estatua ecuestre en la que el caballo y el jinete de bronce son amplificaciones de un caballo real y de un jinete de carne y hueso, no es sino el resultado de una transformación de semejanza ejecutada con la forma del modelo. La escultura académica utiliza exclusivamente a las inofensivas transformaciones de semejanza.

Un grupo de transformaciones más radical que el de las semejanzas es el de las transformaciones afines. Imaginemos un pedazo de hule delgado, altamente deformable, y de forma inicial rectangular. Consideremos que ese hule se halla aprisionado en dos de sus bordes paralelos por tiras de madera a las que está sujeto por medio de tornillos. Supongamos que el geómetra acerca o aleja a su antojo las tiras de madera y que estira y encoge a su arbitrio el pedazo de hule rectangular, procurando siempre que no deje de ser rectangular. (Fig. 1.)

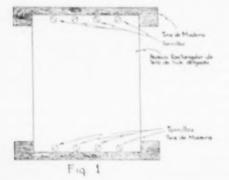
Si al hule se le dibujan figuras en su estado inicial, éstas se deforman cuando se le estira. En una transformación afín un círculo se transforma en una elipse. (Fig. 2.) Tres puntos: A, B, C, que estaban alineados antes de la transformación, siguen estándolo después de la misma. Una recta sigue siendo recta después de sujetarla a una transformación afín. Si de los tres puntos alineados G, D, E, el punto D es el centro del segmento GE, entonces el transformado del punto D será el centro del segmento transformado de GE. Existen pues much as relaciones invariantes en las transformaciones afines. Los ángulos que habían resistido las semejanzas, no aguantan a las deformaciones afines del hule. Los cuadrados se convierten en paralelogramos. Un invariante importante de la geometría afín es la relación de áreas. Si el área del triángulo MNP es igual a las tres cuartas partes del

área del cuadrilátero QRST antes de la transformación, entonces el área del triángulo transformado de
MNP será igual a las tres cuartas partes del área del
cuadrilátero transformado de QRST. Los anónimos
escultores del gótico realizaban con sus estatuas transformaciones afines. No existen en la realidad seres
humanos con la forma de los santos de la Catedral
de Colonia. La figura humana real ha sido sometida
a un estiramiento vertical, a una transformación afín.
Con esto se logra algunas veces causar la impresión
de profundo dolor y tortura en el santo representado.
El Greco también utiliza las transformaciones afines.
No siempre se logra el mismo efecto estético al aplicar
una de estas deformaciones. Artistas y científicos
las han utilizado, los primeros en persecución del es-



quivo valor estético, y los segundos con objeto de encontrar relaciones más profundas entre los elementos de una figura.

La geometría que utiliza las transformaciones más radicales es la topología combinatoria o geometría topológica. En esta disciplina se recurre a las deformaciones más fuertes que usa sistemáticamente la matemática. Se admiten en la topología transformaciones tan poderosas como se quiera, con tal de que no provoquen rupturas. Una manera sencilla de hacer visibles algunas transformaciones topológicas se logra por medio de las deformaciones arbitrarias de un pedazo de hule delgado. Considérese un pedazo de tela de hule altamente deformable al que se le han hecho



perforaciones protegidas por ovillos en los bordes, (Fig. 3.)

Por cada perforación se pasa una cuerda. El hule puede deformarse de un modo arbitrario, tirando de las cuerdas. Todas las figuras que se puedan trazar en el hule sufren una transformación topológica al deformarse éste. Como se ve fácilmente, las rectas no se transforman en rectas en una deformación topológica. Un círculo se transforma en una curva cerrada. La propiedad de una curva simple -que no se corte a sí misma- de ser cerrada, se conserva en las transformaciones topológicas. Uno de los teoremas típicos de esta geometría es: toda curva cerrada y simple divide al plano en dos regiones, una interior a la curva y otra exterior. Las transformaciones topológicas son tan radicales que a primera vista parece que no será posible encontrar invariantes de las figuras. Pero es muy grande el número de estos invariantes que se han encontrado en los desarrollos recientes de esta disciplina geométrica. La topología es una ciencia que se halla en plena gestación. A diario

aparecen artículos en las revistas científicas, conteniendo resultados mieros relativos a esta geometría. La topología combinatoria es la geometría de nuestra era. (Fig. 4.) En el espacio de tres dimensiones en el que vivimos es también posible efectuar transformaciones topológicas. Imaginemos una esfera de hulo delgado inflada de aire. Se ejecuta una transformación topológica cuando se deforma a la esfera sin romperla, y sin aplastarla tanto que se toque una parte del hule con otra. Todas las superficies que se obtienen de la esfera clásica por deformaciones del tipo descrito se flaman equivalentes topológicas de la esfeta, o esferas topológicas. Como la superficie de un



I Condease





cubo y la de un cilindro tapado, se pueden obtener por deformación topológica de la esfera clásica, tanto el cubo como el cilindro son esferas para la topologia. La geometría de nuestra era, la topologia, llama esferas al cubo, al octaedro y al cilindro. No todas las superficies cerradas son esferas topológicas. Considérese por ejemplo la cámara de una llanta de automóvil. La superficie de la cámara inflada se llama toro en geometría. De una esfera de hule nunca se puede obtener, sin romperla y volverla a pegar, un toro. No es posible deformar a una esfera hasta convertirla en un anillo como es la cámara de una llanta.

Hay muchas superficies que son toros topológicos y muchas otras que son esferas topológicas.

El escultor contemporáneo realiza transformaciones topológicas. La figura sedente de Ortiz Monasterio guarda con una mujes real la misma relación que una esfera topológica con una esfera clásica. El escultor deforma para pasar del modelo a la escultura. Es un síntoma de la unidad de estilo de nuestra cultura el que escultores y matemáticos estén explorando las mismas transformaciones. Los artistas ejecutan las deformaciones en busca del valor estético y los científicos las efectúan en busca de las relaciones esenciales entre las formas. Los bailarines de Ortiz Monasterio están tan lejos de una reproducción académica como lo está el toro topológico del otro clásico. Sin comunicarse explicitamente las ideas que los mueven al crear, artistas y científicos de una misma época no pueden ser sino hijos de su cultura y de su tiempo. Ambos expresan con medios distintos el mismo Zeitgeist. Simultáneamente llegaron la es-

cultura y la geometría a la transformación topológica.

Hay que reconocer, sin embargo, que los artistas no se han detenido en las transformaciones continuas. Más sensibles quizás que los científicos, los pintores y escultores han adelantado a éstos y se han atrevido ya a romper. Los pintores del cubismo sintético rompen a su modelo en elementos de forma y de color y recombinan éstos para formar un diseño original. Ortiz Monasterio también procede de tal modo. Con los elementos de forma y de color de un modelo construye una nueva forma policroma. Muchas veces agrega él elementos de forma y de color que no aparecen en el modelo. Es muy probable que en la ciencia estemos en la aurora del estudio sistemático de grupos de transformaciones discontinuas, de deformaciones con ruptura.

En los hontanares de la creación cultural, ya sea ésta artística o científica, hay semejanzas esenciales tan íntimas, que dejan atónito a quien por primera vez las atisba.



TRES TIENDAS

ARTURO PANID DECORADOR





NUMERO

1

MODAS

FAPORA









A Pari fo





NUMERO

2

ZAPATERIA





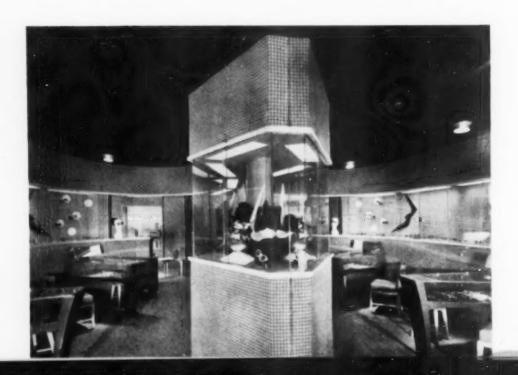




NUMERO

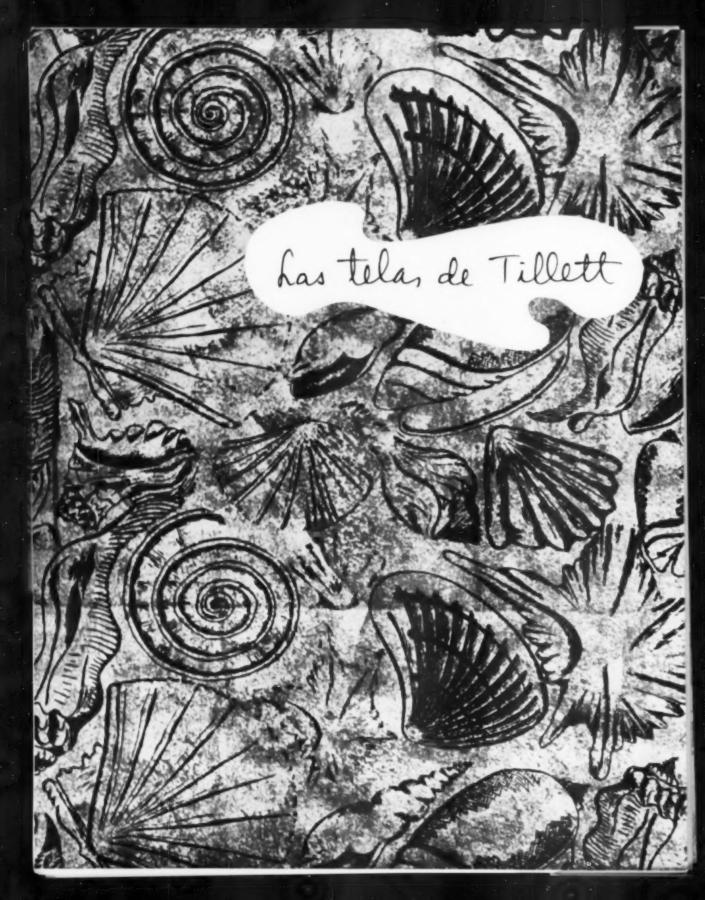
3

OPTICA











ANDO relieve a Tacubava, antiguo suburbio de México, las paredes color de rosa de los Estudios lim Tillett poseen la singularidad de que siempre se las asocia con la tela pintada a mano. Los Estudios se hallan en una antigua casa colonial que Tillett ha reacondicionado para servir sus propósitos de diseñar y estampar telas. En varios cuartos extensos hay grandes mesas, donde la tela es humedecida o cepillada o estampada con pantalla; en el precioso patio, en cuya fuente se refleja el sol, la tela se estira para secarla; en otro cuarto están las custureras y en otro más hay anaqueles con las coloridas e interesantes telas.

Siguiendo las tendencias de la moda, que corren paralelas con el grado de adelanto en el arte, los diseños de Tillett no se aferran obstinadamente a los viejos y ya fatigantes motivos. Haciendo abstracción del objeto, Tillett da a sus obras una apariencia que las hace dignas del Museo de Arte Moderno de Nueva York. Los sacos de playa, faldas, trajes de baño, corbatas de hombre, camisas, y pantaloncillos de baño, todas asas prendas dan la idea de algo nuevo, como concebidas por una imaginación que es, al mismo tiempo, práctica y agradablemente artística.

La vida de Tillett -todo él diligencia y simpatia-







es pintoresca. Nació en Londres y desde pequeño fué llevado a Nueva York. A los diecisiete años pasó al Canadá y a Inglaterra, país en que se fundó la Tillett's Limited. Como estampador y diseñador, Jim aprendió el trabajo esencial para su vocación. Viajó después por las pintorescas ciudades de Argel, como Casablanca. Fué a los Mares del Sur y vivió dos años en Tahiti, pintando y pescando. Retornó a México, e instalado en Acapulco, continuó llevando su vida de las islas del Pacífico, o sea como un muchacho de la playa.

Cuando su hermano Leslic llegó de Nueva York en 1940, los dos jóvenes se dedicaron a su negocio en Cuernavaca y adquirieron fama con sus excelentes diseños para ropa de deportes. Cerraron la tienda de Cuernavaca y abrieron una fábrica en Taxco; pero de nuevo su inquietud los llevó a Nueva York.

Jim resolvio volver a México y abrir su propia fábrica, sin socios ni avuda. Los resultados de tal decisión se hallan a la vista; en los Estudios de Tacubaya pueden apreciarse las fases del interesantísimo proceso que implica la producción de las telas estampadas. Pueden terse Lis mesas desmesuradamente extensas donde las telas son estiradas, y a los artesanos humedeciendo, cepillando o pintando las más bellas mezclas de colores, y recibir las explicaciones personales de Tillett, en el rincón de éste, donde cuelgan algunos de sus diseños estampados, y se ha hecho obra de tapiceria con sus materiales, y existe un mural pintado por Salvador Conde. La única concesión al industrialismo que se encontrará, es la máquina para planchar recientemente instalada. Asi, la fábrica completa. las oficinas y el estudio conservan cierto aire de simplicidad y ese propósito está acorde con la actividad artística del trabajo manual.

Uno de los aspectos más sugestivos de los Estudios de Jim Tillett es esa coordinación que siempre
debe existir en una empresa planeada y dirigida por
una mente expedita: una sencilla corriente de comunicación conecta el diseño previo con los experimentos del color, con su aplicación a la tela, con el material cortado a la medida y, finalmente, con la venta.
Los distritos procesos se eslabonan uno con otro y
se resumen en un producto cuya perfección es conseguida paso a paso. Esto da casi un acabado arquitectónico a cada pieza de tela, como las suaves y simplificadas líneas de un edificio le aportan fuerza y
belleza al conjunto.





VIVIENDAS PARA MUCHOS

POR MARIANO PICON-SALAS

Ilustramos este articulo con algunos de los dibujos del genial pintor lose Clemente Orocco para el mural que se disponio a pintar en el Centro Urbano. Presidente Alemán. El mural do a consistir en una alegoria de la Primavera en que esta aparecería recusada entre lloces. Hay un doloroso simbolismo en el locho de que, al borde del último silencio, el artista escugiera un tema de renacimiento y vitalidad. En una de los bocetos al carbon que el pintor di bujo la vispera de su muerte, biro una anotacion extrajudora en su pura sencillez. Martes 5½. Trece horas después, a las 6½ de la mintani, del miercoles 7 de septimbre de 1949, ani ujon se certaren a la lat. Aqui ofrecenos una imagen de Orocco trabajando en el mural en esa vispera, y algunos detalles de la misma intra inconoclusa.

La vivienda -como la Educación- es acaso el más clamoroso problema humano que ahora se experimenta en Hispano-America; disparadero y conflicto para higienistas, ediles, arquitectos. Parece que nuestro Continente sufre en esta centuria una prueba social análoga a la que vivió Europa durante el siglo XIX, cuando la población creció en tan geométrica progresión que superaba los terribles cálculos de Malthus, ese apocaliptico profeta de la Demografía. Con el desarrollo de la industria y el apinamiento en las grandes ciudades se provecta también aqui ese drama de multitudes sin casa o miserablemente aloiadas, análogo al que describía Taine a mediados del pasado siglo en sus patéticos apuntes sobre Inglaterra. En menos de diez años casi no hay capital o ciudad importante hispanoamericana que no duplique su población, sin que nuedan crecer a parecida escala los presupuestos nacionales o comunales y, por ende, los servicios públicos que aquéllos financian. Piénsese, por ejemplo, que en 1910 la ciudad de México tenía poco más de cuatrocientos mil habitantes y que hoy su radio urbano alberga más de tres millones. Mientras que en Europa parece frenarse el impulso de crecimiento de las grandes urbes, América, no sólo la tentacular América sajona, sino también la de habla esparola, será asiento en el presente siglo de imprevistas metrópolis. Y con el ritmo demográfico que van alcanzando, se hacen estrechos los hospitales, los acueductos, las escuelas. El capitalismo vernáculo encontró uno de los más rápidos y aun descansados medios de especulación en la venta de terrenos, urbanizando en la periferia de las ciudades "colonias" o "fraccionamientos" donde huyendo del polvo, del ruido y del tráfico se fue a vivir la burguesia cróspera, al amparo de unos árboles cada vez más costosos. Y como en los centros mercantiles y administrativos de cada ciudad también asciende de modo fabuloso el valor de los terrenos y se requieren más despachos, más tiendas

y oficinas, el rascacielos (de que denigrábamos estéticamente hace dos o tres décadas) se convierte en estructura necesaria de nuestras frescas metrópolis. Dónde meter toda esa población de obertos y empleados que acude a la ciudad y que ve subir los alquileres y el costo de la vida en una escala matemática muy diversa de la de su salario, es el conflicto con que tropiezan a cada momento los organizadores de la sociedad. La "mala vida", que quizás se llamaría mejor la "pobre vida", es el campo de cultivo para esas insolitas formas de victo y criminalidad, e cuando menos de frustración y resentimiento humano, con que se nutren cada día las "crónicas rojas" de los periódicos. Promiscuidad, miseria, delincuencia.

Esparcir canitas para empleados y obreros en aquellos aledaños de las ciudades a donde no llegaba todavía el vertiginoso juego de bolsa de los tratantes en terrenos, fué la más socorrida fórmula hispano-americana hasta hace pocos años. A cada anual conmemoración patriótica los gobiernos, por intermedio de sus bancos obreros o cajas de previsión, entregaban uno o dos centenares de viviendas a empleados y trabajadores comprometidos a pagar un bajo rédito o a amortizar en largos años el valor de su magra propiedad. Pero a más de que el desarrollo de las ciudades, rebasando todo plan catastral, crea nuevos v agudos problemas para el buen reparto de servicios públicos, exige más agua, más pavimento, más locomoción, más luz eléctrica, la continua sobrevaloración de los terrenos ha de hacer cada dia más oneroso a las cajas o bancos de la vivienda, este tipo de urbanización para los grupos sociales más desvalidos. ¿Y hasta dónde ha de crecer el área de las ciudades? La zona urbana de México es casi dos veces más grande que la de Paris. El desarrollo arbitrario de las zonas urbanizables no sólo complica la eficiente distribución de servicios, sino significa mayor dispendio de tiempo e importe a la vida la fria mecanización de quien con-



sume el día entre las boras de taller y oficina y las del viaje en el tron y el autobús, sin rato de tregua para la cultura o al recreo.

El gran colectivo parece ya la mejor formula posible para alojar toda esa masa creciente de empleados y obreros que reclaman su derecho a vivir mejor. Concentrar servicios más que dispersados y racionalizar un poco la organización doméstica ahorrando esfuerzo y fatiga inútil, es una consigna de la época. El enorme bloque de edificios que se llaman en México el "Multifamiliar" o "Centro Urbano Presidente Aleman" senala una fecha que habra de rymemorarse en la historia de la vivienda y de la arquitectura mexicana. Todo lo que se sabe sobre este cada vez más complejo arte de la vida, fué calculado y previsto por el arquitecto Mario Pani para tan ambiciosa obca, donde el valor estérico de cada conjunto arquitecrónico debia armonizarse con implacables necraidades lógicas. Espacio, salud, comodidad, justificable costo, era la ecuacion que debia resolverse con el doble lapiz del financista y del ingeniero. Si es hermoso y filantrópico que el Estado auxilie a las clases más urgidas ofreciendoles vivienda, debe buscarre también para servejante inversion un minimum de regura rentabilidad, a fin de que la obra sea más que una dádiva v pueda continuarse, sin agotar los fondos disponibles la tarea de beneficio scrial. Exige, como todo servicio público, una cuidadosa planificación.

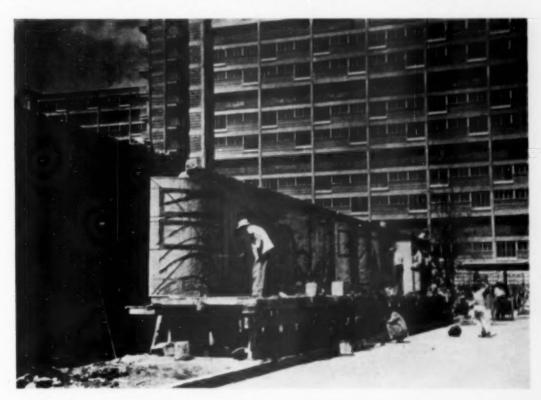
Cuando estén poblados todos los apartamentos del

"Multifamiliar" de México -que comparte con "El Silencio" de Caracas el honroso rango de ser el más imponente conjunto de viviendas para empleados en Hispano-América-, habitaran alli más de cinco mil personas. Numerosas lineas de autobuses y tranvias comunican a esta pequeña ciudad modelo, con las otras barriadas de México. En zonas verdes (en 40,000 metros cuadrados que tiene el terreno se construyeron 7,000 metros cuadrados con edificios en su mayor parte de treze pisos, dejando por lo tanto una superficie de 33,000 metros cuadrados para sarlines) se verguen las potentes estructuras de trece pisos. La decoración surge funcionalmente del airoso y libre juego de ventanas y escaleras, de los corredores de cada piso abiertos al sol, del contraste colorista que forman las columnas de cemento armado martelinado con el rojo de ladrillo de los muros y listones de soporte, y de los espacios verdes que entre cada bloque pintan sus plácidos oasis de quietud. En el centro de estas zonas de cespod se levanta la alberca semiolimpica de aguas calientes. Y graciosamente se reparten los campos de juego, los pabellones de la unidad medico-sanitaria, el correo, el telegrafo, el kindergarten y "guarderia" infantil, la farmacia, etc. Por los mismos caminitos verdos los niños van a la escuela sin tropezar con mingún vehículo callejero que ponga en peligro rus vidas. Si los apartamentos son módicos (75 pesos mexicanos de renta los más pequeños y hasta 130 los más espacioses, entregados todos, previa calificación de cada caso, a funcionarios de muy modestos ingresos), la invers on que ha hecho el Estado acaba de asegurar su rentalvlidad con el rédito de los comercios que se localizarán en tas plantas bajas. Se ha calculado, se ha balanceado bien -diriamos empleando un útil neologismo- la amplísima zona de metros cuadrados que ocuparán las tiendas y cómo deben diversificarse los productos. Estos negocios -fruterias, carnicerias, menestras, papelerias, boticas, etc.serán tan suficientes y variados como los requiere una péquena ciudad que aspira al abastecimiento autonomo. También aqui interviene el cálculo y previsión de los planificadores, que quieren armonizar las necesidades utilitarias con las exigencias estéticas. Sobre las barriadas que crecieron como hongos en la vorágine de la especulación comercial y del abuso contra las clases pobres, se impone otra trazzda con claridad geometrica, donde la vida no sez solo amontonamiento sino también utilidad, higiene, be-

Es claro que un reglamento de cláusulas muy justas y humanas, regirá la vida de tan bullente comunidad. Si el Estado gasta en tan cómedas estructuras y las provee de los mejores servicios, debe asegurarse su cuidado y conservación. Que cualquier desperfecto en la instalación eléctrica, en las tuberías de agua o de gas debe avisarse

a la Administración, que dispone de sus propios electricistas y plomeros, se anuncia categoricamente a los vecinos, a fin de prevenirse contra tanto técnico o "curioso espontanco" que se mete a ejercer "sin título". Tampoco se puede consentir, en bien de la higiene fisica y mental de los moradores, que radios, altavoces y otras máquinas de ruido con que parece ensañarse la técnica norteamericana, resuenen toda la noche dislocando el sueño y el descanso. Poner la radio al limite normal del oido y la voz humana --como n fuera apenas un confidente bien educado- y apagarla a las diez de la noche, parece cualidad de gentes sensatas. Y si el inquilino guarda de la estética y el aseo de su vivienda, ni la engalano de cuidadas flores, si piensa que vivie también es un arte, podrà obtener como premio, durante el mes en que fué más cuidadoso, que se le haga graria del alquiler.

Al pueblo mexicano —muy latina y criollamente— le gustan sus "fiestecitas" y las fórmulas más cordiales de agasajo i los amigos. No es cosa de atenderlos sólo en la calle, en restoranes y cantinas, como se hace en otros países de indole menos hospitalaria y mecanizada. Se trata, más bien, de llevarlos a la intimidad de la casa y compartir lo mucho o poco que se tenga. Los fundadores del "Multifamiliar" no son calvinistas feroces que, a cambio de sumi-





nistrar agua caliente, ascensores y modernisima lavanderia, quebrantarán todo licitir esparcimiento ir comuni-ación efusiva. Se permite a los vecinos alguna "fiestecita", si esta no es estrepitosa ni pretende desvelar a todo el vecindario. De preferencia se recomienda hacer uso del salón de reuniones docide es posible organizar, también, conferencias, conciertos, circulos de lectura. Y mucho mejor si la comunidad, ruyos intereses coinciden en la escuela, la unidad sanitaria, el campo de deportes, etc., trata de aprovechar este fenómeno de encuentro y convivencia para acrecentar sus conocumientos, para hacer más grata la tatea de vivir.

Con alguno de sus colegas arquitectos que acompafiaron a Mario Pani a planificar esta obra de tan ingente utilidad y belleza recorremos los edificios y guzamos en las terraran de la fabulosa luz, verdor y lontananza que desde squi ofrece el Valle de México. Un mundo más limpio y armonioso parece arremansarse en tan soleado mirador. l os primeros grupos de niños —los pequeños Moises salvados del horror de las casas de verendad, de la mugre triste de los tugurios- juegan en los jardines. Van repletos los ascensores de carga que conducen el mobiliario modesto de las familias que aqui levantarán nueva y esperanzada vida. Como México tiene, además, el culto de sus artistas, sobre un lienzo de muro que quedará como monumento a su memoria se muestran las primeras y abocetadas lineas del gran fresco que José Clemente Orozco hubia proyectado para tan titánica estructura. Hasta la vispera del dia de su muerte se le viò aqui, como otro obrero más. ¿Y en toda esa épica de la angustia y el horror que Orozco dejo en sus murales, no se expresaba, sobre todo, la nostalgia de una vida más clara, más justa v más bella?

Muchas obras como ésta se necesitan en Hispano-América para que el disfrute del confort y los beneficios de la técnica, aplicados a la existencia cotidiana, no sean el altanero privilegio de una clase plutocrática sino se repartan también entre el mayor número. No es solo deber del Estado afrontar tan parético problema social, sino el esmero en planificarlo.



Libros y Kevistas

ACOUNTICAL DESIGNING IN AR-CHITECTURE, por Vers O. Knudsen y Cyril M. Harria.-New York, John Wiley & Sons, Inc. (440 Fourth Avenue), 1950. 7 dôlares.

Este libro aspira a servir como guia en arquitectura. Dedicado a los profesionales, a los estudiantes y a todos los espiritus curiosos, se procuró que, desprovisto de la arides matemática. resultara acresibie a todos.

La primera parte, "Principios y procedimientos generales", explica prolijamente la naturaleza del sonido y su control conforme a les más diversos procedimientos. La segunda parte trata lo relativo a los sistemas de aplicación de dicho control e incluye normas para el diseño de auditorios, teatros, escuelas, edificios públicos y comerciales, casas, departamentos, hoteles, iglesias, y estudios de radio, televisión y grabación de discos.

Explican los autores que la velocidad de propagación del sonido está en razón inversa de la compresibilidad y densidad del medio. Su propagación roctilinea se verifica ea geometria acústica, en forma idéntica a como la de la luz se efectúa mediante la geometria óptica.

En les testros griegos de la antiguedad les actores usaban mascuras no sólo para exagerar sus expresiones, sino también para que aquélias sirvieran de megáfono.

En teatros al aire libre es descable, al menos desde el punto de vista de los efectos atmosféricos, que el piso tenga una pendiente minima de 8 дтайон.

La tranquilidad del lugar es el factor más decialvo en las instalaciones acústicas para la localización de un teatro al aire libre. En éstos deben evitarse --sobre todo en los muros del escenario- superficies cóncavas tales como secciones de cilindro elipsoides, esferas y parábolas, que aparte de su alto costo son defectuosas acústicumente, por dar mayor resonancia a

puntos o lineas focales.

En les materiales activitiess el sonido es transformado, por efecto de las vibraciones que produce, en otres especies de energia y finalmente en

Les ventanes y puertes son per le común los puntos de menor resistencia en una sala tratada accisticamente. En las salax en donde la altura de



los plafones es mayor en comparación con las otras dimensiones, y principalmente en las salas rectangulares con paredes de acabado fino, los resultudos acústicos no serán satisfactorios, no importa qué tan absorbente sea et material del plaffin.

La selección del lugar para la localización de un edificio, el arregio mismo de los jardines, son partes indispensables para un huen proyecto desde el punto de vista actistico.

La existencia y la persistencia de sitios quietos depende de una reglamentación de zonificación y les arquitectos deben cooperar con las autoriciones motrices, aeropuertos, arterias commas el litera:

socidos originados en o cerca de sus importantes) de edificios dende el ellencio es de todo punto necesario, tales como escuelas, hospitales, iglesize y resolutions. Eston edificies han de ser protegidos por una conificación estricta; el transito interurbano de automoviles y camiones debe canalizares on torno y no a través de las moss que requieren mien

> Las arterias de trânsito rápido mapecto a las cuales resulte imprescindible que pasen por zonas necesitadas de quietud, han de aislarse por medio de andadores o parapetos a lo largo de las guarniciones de la carretera.

> Les ferrocarriles deben entrar a los grandes centres metropolitanes por utas subterrâneas y los parques y senon verden se planearân a fin de impedir la propagación del ruido.

El tratado de acústica que residamos es quinte el más completo dende el punto de vieta arquitectónico, per la forma tan simple en que analiza les principies y per la seleción ofrecida a travás de gráficas, filemulas y consideraciones, todo lo qual resulta de interés y prevecho para el arquitects.--Arg. Miguel Augel Queriado.

BONAMPAR, LA CIUDAD DE LOS MUROS PINTADOS. Estudio y copia de los murales por Agustin Viilagra Caleti. Nota preliminar de Salvador Toscano, México, Instituto Nacional de Antropologia e Historia, S. E. P., 1949.

Tomando en consideración que AR-QUITECTURA circula en paises entranjeros que no siempre se hallais al idia en materia de informaciones respecto a la inventigación y halfazgos en las famosas sonas arqueológicas de la civilización maya, al receñar esto litero consideramos pertinente reproducir le nets preliminar de Salvader Toscano -- el distinguido critico de arte recién fallecido-, que fija con dades en segregar actividades notivas precisión los valores y la trascendenfincluyendo industrias ruidosas, esta- cia de los murales a cuyo estudio se "La monografia presente es el resultado de dos temporadas de investigación en Bonampak (1947 y 1948), realizadas por Agustín Villagra, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, en colaboración con la Institución Carnegie,

"Bonampak fué descubierto en 1946 per el fotógrafo Giles G. Healey, en la cuenca del Unumacinta, en las cercanias de su afluente, el río Lacanha. Teoberto Maler estuvo en la región a fines del siglo pasado, pero ala que tuviera la fortuna de sicanzar el sitio, cuyo nombre le fué impuesto por Silvenus G. Morley, Bonampak, "muros pintados".

"Bonampak està fundado en una colina natural en la forma escalonada de las acrópolis del Usumacinta (Yaxchilán y Piedras Negras), pero aunque la arquitectura de sus edificios es la de un centro de segunda importancia, por sus relieves — estelas, dinteles y aigún altar— es, ahora, unu delos más importantes centros ispedarios, y por sus pinturas murales se constituyó—al presente— en el centro arqueológico de mayor importancia del mundo maya.

"Durante des largas temporadas trabajó Villagra en las copias que hoy presenta, pues el deterioro natural del tiempo y un velo o pelicula de carbonato de cal, las oscurecen actualmente. Fué necesario el uso incidental de materias flúidas para dejarlas traslucir mientras se copiaban y el empleo de luz eléctrica de motor y rayos infrarvojos para poner al descubierto las pinturas, copiarlas y fotografiar-laz debidamente.

"Hasta hoy muy poco de la pintura del llamado Antiguo Imperio se conocia: un fresco hoy desaparecido de
Uaxactún y algunos jeroglificos del
Palenque; algo más se conocia de los
murales del Imperio Nuevo, come los
de Chichén Itzá, Tancáh, Chacmultún
y Tulum —y las copias de Santa Ri-

ta--, pere, por lo mismo, desconociamos el estillo de los frescos del periodo
clásico, lo cual era tudavis más deplorable vistas las condiciones excepcionales de dibujantes de los mayas,
como vemos por las estelas — dibujos
en piedra— y por la cerámica de vasos Tepeu con escenas brillantemente policromadas — Chamá, Nebaj, Ratinlixul. Ahora, por los hallazgos de
Bonampak, conocemos la pintura mural de los mayas del periodo de las
estelas.

"Estas pinturas, evidentemente recuerdan un momento histórico de aquella ciudad maya, pues no encontramos seres humanos convencionales sino retratos; nôtese la presencia, reiterada a lo largo de la pintura de los tres cuartos que se pintaron, de un principe niño, de tres altos reyes-sucerdotes, de un obeso personaje auxiliar, etc., inspirados en la realidad física. Al parecer refieren: ol primer cuarto, las ceremonias de atavio de los Ahau Balam, con la presentación a la nobleza de un principe infante, y las rogativas de victoria con danzas y procesión musical; el segundo cuarto, los ritos de sangre para propiciar la victoria o las laceraciones de los vencidos, así como las batallas que se desataron; y, finalmente, en el tercer cuarto, las ceremonias de danza con atavios de pluma en la graderia de una pirámide para festejar la victoria obtenida.

"El tiempo en que estos frescos se ejecutaron no es seguro, ya que algunos jeroglíficos clave para la lectura de sus fechas en Serie Inicial, inacritas en el fresco, se han borrado y hacen imposible su fijación cronológica, pero por su relación con la cerámica Tepes y con alguna estela del lugar, se les puede señalar el siglo VIII, la Edad de Oro de los mayas, pues la Eatela I de Bonampak, seguramente contemporánea de las pinturas, lleva la fecha 785 (9.17.15.0.0.).

"Ahora bien, si la importancia de estos frescos ha sido excepcional por lo que se refiere a su indole artistica: dinâmica, composición, dibujo, colorido y viveza y soltura de la escena, también constituyen un documento excepcional para reconstruir la historia de los mayas: alli encontraremos un aspecto desconocido y hasta ahora negado para los mayas, el guerrero — armas y costumbres militares—; alli encontraremos un arte textil y suntuario que sólo parcialmente y sin color conociamos al través de las este-



las o, en dimengiones menores, en la rerámica; alli encontraremos cereminias musicales o instrumentos que nos son merca. Los froscos son, pura, fuente de enseñanza etnográfica e histórica extraordinaria..."

Después de esta sintesis esclarecedora de la significación de las sorprendentes freacos, cumple elogiar el trabajo de Villagra, quien na se limitó a reconstruir con visible pericia el contorno de las figuras y su colorido, sino que prolongó el esfueras describiendo palmo a palmo las superficies pintadas. Basta comparar las fotografías de las paredes con las recomposiciones del artista, para apreciar el mérito y inimucia de estas.

Por último, aunque el volumen no trae pie de imprenta, os justo señalar la sobria dignidad de la edición.

LOS ACUEDUCTOS DE MEXICO EN LA HISTORIA Y EN BL ARTE, per Manuel Romero de Terreros. Prôlogo de Justino Fernández...-México, Universidad Nacional de México, Instituto de Investigaciones Estéticas. 1949.

El incansable historiador den Manuci Romero de Terreres nos entrega en este volumen el fruto de una muy prolongada indagación en terno a los acueductos que durante la época colonial se construyeron en diversas rogiones del país, pero señaladamente en la Mesa Central.

El prologuista sabe destacar el alcance de cete cefuerzo del autor, cuando dice: "Ha tenido un acierto más al relacionar los acueductos con el arte: per el lado estético descubrió est tema y así, con sentido crítico, ha puesto de relieve sus valores, ya per la belleza de sus formas estructurales. cuando se le ha revelado, ya por su curacter monumental. Hoy dia la histria de sus construcciones nos interesa más por estos motivos, que han sido terns de inspiración para artistas y aficionados, extranjeros y mexicanos, sin que deje de ser interesante no sólo pare la historia de la ingenieria en México, sino para la del esfuerzo humano per hacer un mundo habitable en América; la geografía que abarca el presente estudio es de norte a sur, de Chihuahua a Onxaca, con interés especial en la ciudad de México y sus alrededores."

Aparte de destacar en abundantes láminas las singularidades y detalles de las edificaciones que son objeto de su estudio, el señor Romero de Terreros completa las noticias con datos



Acueducto de Querétaro (Foto Brehme)

de la construcción; catado actual de la misma; reproducción de inscripcioneo; comentarios que despertó en escritores o viajeros; las veces que movió a diversos artistas a dibujaria; atentados sufridos, elseters. En suma, los acueductos se ligan en esta forma directa con los acuntecimientos históricos, humanos, de la región, y cuanto los atañs os expuesto con amenidad.

Entusiastas y reiterados parablenes merece el señor Romero de Terreros por esta labor de investigación y perseverancia, que rescata del ultraje del tiempo a una tan importante manifestacción constructiva del México de la Colonia.

PAISAJES MEXICANOS DE UN PIN-TOE INGLES, por Manuel Romero de Torreros.—México, Editorial Jue.

Resulta de absoluta justicia el rasgo del laboriose investigador den Manuel Romero de Terreros, al tributar un recuerdo de simpatia a un artista británico que hace toda de una centuria murió aqui trágicamento, y que tras recorrer diversos altios de la República recogió sus visiones en una serie de litografías perdurables: Daniel Thomas Egerion.

Anticipandose a Landesio y Velasca, que aprisionarian en sus telas la luz y dulzura del Valle de Méxica, aquel caballero se instaló en las lemas de Tacubaya para ampliar su perspectiva y fijar en el lissuo, con minucia y fidelidad evidentes, las características de una ciudad de Méxica que, en el te-

rreno literario, eran perpetundas casi al mismo tiempe per etre espiritu también originario de Inglaterra: Fanny Erphine Inglia, Marquesa de Caldenin de la Barca.

Este cuadro se comserva hasta el dia ca la Embapada Británica en Mexico Se conocen otros dos úleos de Egerton: un estudio pretiminar del anterior
y el que representa a la ciudad de Zacatecas. Súlo hay referencias de sem
más que se conservan en la patria del
artista, ennegrecidos por la niebla londinonas.

Pero lo que mayor renombre le confirió a Egerton, debido tal vez a la difusión que tuvo, es el portafolio que publicó en 1840 con el título de "Vistan de México", el cual consta de una serie de doce litografías a colorea, con uno que otro retoque a la acuarela, y que reproducen otros tantos disos originales ejecutadas por el pintor, cupo paradero actual se disconoce.

El annia de ver llevé a Egerton por distintes rumbes del país y sus litegrafica reflejan paleajes y escenas de Agunaculientes, Guadalajara, Poebia, Real del Monte, Guanajuato, Veracruz, Zacatecas, San Agustin de las Cuevas (hoy Tialpam), étoénera. Tenia elartists una mirada muy aguda para captar las notas características de esta tierra, y ella armonizaba con es destreza para darles animación a travás del dibujo. Por eso encontramos tipos populares, mercades al sire litre -la cotampa guanajuatense de la Plaza de San Diego vibra de verdad-, gentes que disfrutan de las dellcias del compo, mineros en las profundidades y en plena tarea, el paso del Viàtico... Nada hay de acartonado en ou producción, sino que las imágenes aparecen frescas, vitales.

Las notas explicativas de que bizo acompañar las litografias, y cuyo texto en español es ofrecido por el señor Romero de Terreros, con, aparte una que otra inexactitud pintoresca, un testimonio mós del apasionado interés cun que Egerton apreció las cosas de México.

ALGUNAS REVISTAS

ARQUITECTURA. Organo del Colegio Nacional de Arquitectos. La Habana, Cuba. Febrero 1950.

El número ofrece una reseña de las tareas de reconstrucción del malecón de la capital cubana. Las obras no se limitaron a la substitución total de pavimentos, aceras, alcantarillas, etc. casi destruidos por el agua del mar, sino que comenzaron por la abertura de la culle Galiano, ventana ésta anhelada por los habaneros durante años, y que llevará el aire puro del golfo para sanear y purificar las ca-Hea advacentes. De acuerdo con el fenómeno que ya resulta sintomático, tales labores de renovación fueron recibidas con desagrado por muchas gentes, no obstante la indudable mejoria urbanistica que ellas reportan.

Acerca de "Algunos aspectos de la influencia de la cabaña indigena esbre el templo maya" —tema estaminado desde John Lloyd Stephens, precursor de los exploradores de las nonas arqueológicas mayes, hasta Totten, Marquina, Cirerol Sansores y Marliey—, el arquitecto Josquin Weiss. Sánchez ofrece un ensayo bastante sugestivo, y llega a las siguientes conclusiones:

"I. Sentado ya que el cuerpo medio metinado del templo maya primitivo corresponde al techo inclinado de la cabaña común, cabe ampliar este concepto, afirmando que la doble pendiente que se observa en dicho cuerpo, semejante a un techo mussardo, repruduce la cubierta de forma aproximadamente igual de las cabañas.

"2. La bóveda maya de piedra no es una forma primuria, esto es, creada libremente con una finalidad constructiva, sino derivada o consecuencia de la determinación de reproducir o ajustarse a la forma interior de la chosa de balago.

"I. El peise o cresteria de alto rango que corona las construcciones mayas, especialmente las del Viejo Imperio, sobre cuya finalidad existian dudas, y cuyo origen o prototipo no habian sido señalados, constituye una
exaltación, con fines monumentales y
decorativos, de la cresteria formado
por las hojas de palma recogidas y
atadas sobre la cumbrera de la cabafia, como resguardo contra la penetración de las aguas..."

LA CONSTRUCCION MODERNA.
Buenos Aires. Enero 1950.

Al comentar el libro *Bl genio y la* mobacrucia, de Frank Lloyd Wright, se transcribe este pasaje suyo:

Egerton: Plaza de San Diego, en Guavajuato



"Edificación orgánica es edificación natural; una construcción brotada armoniosamente de la naturaleza de un interior trazado y planeado. De este interior surge organicamente el exterior. El espacio en que vamos a vivir constituye la realidad humana, existe en cada edificio; limitando este espacio hallaremos las nuevas formas que estamos buscando. En el sentido orgánico un edificio tal es una entidad espiritual de hombre, como un árbol o una flor lo es de la tierra. Sólo el verdadero arquitecto es capaz de realizarlo. El es el maestro de lus elementos: la tierra, el fuego, la luz y el agua, El espacio, el movimiento y la gravitación son su paleta; el corazón de la humanidad su anhelo constante. El, más que otros, tiene el poder de penetrar con su mirada en la vida de las mismas cosas...

ARQUITECTURA. Organo de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay, Montevideo. Diciembre 1949.

Esta revista informa que en el Truguay se halla en estudio un proyecto para crear la Dirección de Parques. Nacionales, con el deseo de desarrollar una acción en beneficio de los intereses nacionales que, cada dia más, esperan del turismo internacional tonificantes ingresos, ya que es una industria de primera linea en cualquier economia.

La publicación expresa su criterio en el sentido de que no son sólo problemas de indole forestal los que han de componer la función del organismo especializado. En la tarea interfieren problemas de zonificación regional, de enlaces interzonales, de vinculación con centros poblados existentes; de relación de accesos internacionales; de creación de nuevos núcleos de población... Y todos se vinculan con los estudios urbanisticos que buscan cooperar en el desenvolvimiento orgánico y armónico del país. En todas partes se ha entendido asi, pues la ley inglesa nlusiva que ha sido aprobada, se formuló bajo el patrocinio del Ministerio de la Pinnificación Urbanística de la Ciudad y del Campo (Ministery of Town and Country Planning).

De ahi —según la revista— que el arquitecto, el único profesional universitario que adquiere en su casa de estudios una capacitación urbanistica y paisajusta extraordinariamente amplia y bien orientada, sea el indicado para actuar en la dirección de eaas obras.

Notas y Noticias

MUERE UN AMIGO DE

Tenemos la pena de registrar en sucestras columnas la desaparición del señor don Alfonso Mijares Portilla, copropietario de los talleres gráficos en que se ha venido imprimiendo AR-QUITECTURA. Concurrian en el extinto los más delicados atributes de la caballeresidad, unidos a una considerable cultura y reconocidas capacidades de organizador undustrial.



Su muerte, ocurrida el 26 de mayo último, victima de un infarto del miocardio que le apagó el cerazón de la
más inesperada manera, congregó a
una multitud de amigos que le acompaño al cementerio y que testimonió
los arraigados afectos que supo conquistar con su trate.

El señor Mijares Portilla nació en esta ciudad de México, cincuenta años atrás. Realizó estudios en el Colegio de los Hermanos Maristas, donde se distinguió como uno de los alumnos más brillantes. Posteriormente ingresó en la Escuela Nacional de Ingenierio, en la que permaneció varios años asimilardo cea disciplins.

Hacia 1925 se asoció con as herroano Juan para instalar los talleres de imprenta que hasta la fecha siguen funcionando, y a travéa de los cuales los hermanos Mijares han apertado una caudalosa contribución para el adelanto de las artes gráficas y la difusión de la cultura.

Las generosas facilidades que en tede tiempo otorgó don Alfonso para cuanto se relacionara con la impresión de ARQUITECTURA, ad como se inalterable corrección de caballera, nos lo hicieron particularmente estimable.

En esta dolorosa circunatancia hacemos llegar a sus deudos la expresión de nuestro más consternada simpatía y desoamos para los sels pequefias hivo que deja, un futuro brillante y digno de la memoria del amigo perdido.

UN TALLER EXPERIMENTAL DE INTEGRACION PLASTICA

Cumpliendo una de las finalidades básicas de su existencio, que es el extímulo a la producción artística, el Instituto Nacional de Bellas Artes ha organizado —a través de su Devartamento de Artes Plásticao— un Taller Experimental de Integración Plástica, que robasará el campo escolar hacia. la producción profesional.

Dicho Taller obriga el propósito de dar oportunidades a las nuevas promociones de jóvenes artistas pintores, escultores y arquitectes graduades en las escuelas profesionales, oficiales a universitarias, para superar en ectual desarrollo plástico a fin de que practiquen especialmente obra de pintura mural y escultura monumental.

El Instituto ne sălo pretende continuar la tradición muralista americana, sino también lograr en la práctica adelantos en la integración de la arquitectura, la pintura y la escultura, sobre una base dectrinaria osmón que se forme en prácticas y discusiones. At efecta, el citado organismo espera contar con el apoyo de los especialistas en cualquiera de las disciplines a que se hizo referencia.

El pintor José Chávez Morado ha eldo puesto al frente del Taller Experimental de Invegración Plástica, pues se estimó que además de los reconocidos valores do su obra personal, hay en él satisfactorias cualidades de organizador y maestro.

Llevado por el empeño de estimular tan inudable designio, el Instituto Nacional de Bellas Artes se ha estado drigiendo a diversas estadades necia-

les y personas particulares para que le brinden la cauperación necesaria. Es de esperar que la eltenga sin restricciones, en forma muy decidida y entociaria.

UN CONGRESO DE PLANIFICA-CION EN LOS ANGELES

La Sociedad Americana de Funcionarios de Plansificación (American Reniety of Plansias Officials) celebra anualmente un congreso sacional de planificación. En eses congresos se reducen distinguishos posfesionales y funcionarios en manificación regional y arbana de los Entados Unidos y alquese regresentantes de otros países.

La expresada Sociedad relobrará su consumención anual en el Hodel Riffender de los Angeles Califoresia, desde el 13 al 16 de agosto práximo. Además de divernos aspectos sobre planificación en los Estados Unidos, y de interés general, se destacan en el programa dos secriones que tratas sebre las planificación en moestro bemosforio. La primera es una sección que se títula: "La planificación en la cual participarán dos planificadores latinnamericanos para explicar el progreso realizado por la ciencia del urbanismo en Contro y fiudamérica. Además habrá una soción especializados del deservelvimiento de la planificación en los paless de la América Latina.

La Sociedad intenta incluir dentre do su radio de actividades no solamente a les Estados Unidos y Carada,
sino también al resto de la América.
A sua reunisses asisten los pientifradores més distinentidos no activos del
continente. Preside la discisdad este
año el Dr. Rafael Prof. Presidente de
la Junia de Piantinentidos de Peserto
Rico, quien representá recientemente
a los Estados Unidos como delegado
a la Sesido Extrasordinaria del Coresjo Interamericano Económico y Rocial, de la Organización de los Estados Americanos.

Se cree que la participactée de les urbanistas latinoamericanos en estas Conferencias contribuye grandements a la cooperación interamericana en tan importante campo.

Detailes sobre et programs de la récusión y cualquier etra información juncion obteneras carribiendo directamente a Mr. Walter H. Blucker, Esecutive Director, American Saciety of Phonising Officials, 1313 East Sixtieth Street, Chicago 37, Dimese.

SOBRE HENRY MOORE

La expenición de difujes y de feta grafine de soculturas de Honry Moure. ese araba de prosentar la Galeria di Arte Mexicano alternando con la de olirsa de Lois Ortis Monasterio, puede reputarse de acontocimiento en la vida articies de México. Se pone de relieve en esta circumstaneta el escollo son que tropican los secultores, que se enfree ten a difficultades essi siempre insalvalides parts droplescer de un pale a atre our stree, a raises del però material de las mismas. Has parece spectake reproducir notel one note abusing det critica Jorge Juan Crespo de la Seres, isoto per el tion con que enjuiris, in exposición, como por la forme en que capta las influencias accaicax nonicanas reflejadas en la obra de

El critico Geoffrey Grigson, en sus palabras de presentación insertas en el catálogo de la exposición del célebre escultor británico, hace hincapié en el significado que ésta tiene para el público de México, ya que es patente en su obra la impresión profunda causada en él por la contemplación y el estudio de las formas escultóricas de nuestras culturas precolombinas. Para Moore, que en realidad no ha menester de presentación, aunque si de fijación del sitio que ocupa en la evolución del arte, las salas y criptas dei Museo no han sido letra muerta, ni cementerio de civilizaciones pretéritas. Ahi es donde ha pasado largos años, reconstruyendo con la mente y con sus ojos y su tacto, la vida, el concepto del arte y la expresion del alma de los pueblos más antiguos. Esas han sido sus escuelas. Alli ha encontrado au orientación.

Cita Grigson unas palabras de Moore que no pueden ser más explicitas respecto a su admiración por la escultura precolombina mexicana: "La escultura mexicana -dice -- me pareció justa y verdadera, tan pronto como la descubri. (El Museo Británico pose una magnifica colección de ella.) Su 'petricidad', con lo cual quiero decir su fidelidad al material; su tremendo poderio, sin pérdida de sensibilidad; su serprerdente variedad y fertilidad en la invención de formas; y su acercamiento a una concepción plenamente tridimensional de la forma, la hacen, en mi opinión, insuperable en relación con otras manifestaciones de la escultura en piedra."

Casi constituye un "leit motiv" en el arte de Moore, la insistencia de representar figuras humanas en una posición de descanso sobre la espalda, con los codos soportando el peso del cuerpo y las piernas en fierdos; como los "chakmoslos" mayas, que independientemente de las interpretaciones arqueológicas, parecen representar un acto de dación del cuerpo humano: un ofrecimiento místico; o un acto de sometimiento a fuerzas superiores; a bien un acto volitivo de abandono y de "mimesis" con lo circundante (rocas, animales, plantas, etcétera). Pero no hay que considerar estas creaciones como únicamente adecritas a una remota simpatia y comprensión de io mexicano antiguo, sino que las huellas de su amoroso estudio de la morfologia helénica, egipcia, românica y africana, se descubren en más de un detalle de sus esculturas, así como en sus dibujos.

Hay una relación orgánica, básica, entre la escultura de Moore y sus dibujos. Estos, que se adivinan suscitados por esa febril y censible indagación de las posibilidades formales y conceptuales que animan a todo artista genuino, plantean y solucionan problemas de pesantez y de movimiento en el espacio: de luz, de transparencias: de aereación de lo sólido; de insuflación del aliento vital, con signos de eternidad. Pero, como lo apunta también su panegirista, ya nombrado antes, por el empleo de diversos vehículos técnicon (lápiz, crayones duros, tista, lavados a la acuarela, temple, etcêtera), se convierten en "cosa en si" (Ding an sich). Poseen todas las calidades de pintura. Tienen impresa toda la nerviosidad sensible del movimiento fijado en "momentos" superpuestos, que unicamente un pintor o un escuitor pueden lograr, en el resultado sólo aparentemente estático.

De igual modo, en la talla en piedra que es su preferida- o en otras esculturas en diversos materiales, la solidez o dureza se hallan equilibradas o rotas a veces, por ese como agujereamiento de los cuerpos, en que el artista deja a la luz, o a otros objetos ambientes, tomar el lugar de planos vitales, llenos de sentimiento y de expresión. Moore no es un "arcaizante", ni mucho menos. Sigue el curso eterno de la buena escultura; la que se ha hecho en circunstancias propicias, totales, integradoras. No vive, sin embargo, en el pasado. Ha logrado alcanzar un lenguaje propio; moderno, porque tiene la preocupación máxima del hombre que caracteriza a la época; del hombre no tomado en una ganga aislada del resto de la historia, sino en función de ella. La escultura de Moore, maciza y aérea, simboliza las aspiraciones y realizaciones del hombre de hoy.

Le "inglés" en Moore, a mi juicio, se echa de ver en esa misma curiosidad un peco romântica, de sentido religioso, por el mundo pretérito; en su intento feliz de adaptario a conceptos y necesidades derivadas de la vida actual; y, last but not least, a la poesia legitima, como nostálgica, que le hace recorrer en una especie de rapto continuado toda la escala del devenir humano, desde los primeros vagidos en la cuenca femenina (tiene una obsezión de conchas, de objetos marinos fósiles, de arcillas prehistóricas, etcétera), hasta una presencia recordatoria, entre pompeyana, cretense, o de momia egipcia. on la que hay la persistencia pitagóries del sumero tres.

PROXIMO CONGRESO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO

Del 27 de acoato al 2 de septiembre de 1950 se celebrará el XX Concreso Internacional de la Vivienda y Urbaniamo /XX International Congreso for Housing and Town Planning), en la Ciudad Universitaria de Amsterdam, Holanda. Durante la semana inmediatamente posterior al Congreso se proyecta un viaje de estudio de cuatro dias de duración, en Holanda.

Los temas seleccionados para la discusión en las cuatro principales sesiones de este Congreso, son: pel que representan las Asociaciones Voluntarias para la Vivienda", "La realización de las medidas urbanisti-cas", "La pre-fabricación y nuevas técnicas en la construcción de viviendas" y "El planeamiento de la ciudad y del campo y la industria". Además se celebrarán varias sesiones informales de estudio, para tratar varios temas de interés para los delegados. Detalles adicionales pueden obtenerse escribiendo directamente a la International Federation for Housing and Town Planning, Singel 453, Amster dam, C., Holanda.

Ls dederación ha celebrado congresos cada dos años en varias partes del mundo, incluyendo Estocolmo, México, D. F., París, Londres, Berlin, Roma, Viena, Nueva York, Amsterdam, Gotemburgo, Bruselas, Hastings y, en 1948, Zurich.

La Federación Internacional de la Vivienda y del Urbanismo (International Federation for Housing and Town Plannian) se fundó en 1913, como una organización so gubernamental para promover y coordinar a través del mundo el estudio y la aplicación de la vivienda popular, el planeamiento urbano y regional, con interniciones de mejorar el nivel de calidad de las viviendas y procurar el desarrollo de ciudades mejores para una distribución más adecuada de la población.

En el deseo de la Sección de Vivienda y Planificación promover no solamente la cooperación interamericana, sino también cooperar en un intercambio más amplio de información en un nivel internacional.

WEDIO SIGLO DE ARQUITECTURA Y ARTEN DECORATIYAS EN FRANCIA

A peser de la guerra, eficialmente declarada, desde 1851, por el informe del conde de Laborde, contra la "moda cutiquicanto", los franceses de les diversos estados, en el siglo XX como en los tiempos de Luis Felipe y del Segundo Imperio, se mantienen entremadamento sensibles a las seducciones de los estilos de la realeza. Entre tanto, anhelada por los mejores espiritus, la democratización del Jujo ha quedado a la orden del dia, lo mismo que la renovación de las formas por el recionalismo de la concepción. y la industrialización de les procedimientos.

El Entado mismo ha querido "la perfección" en todas las cosas, desde los detalles más infimos de las carreteras, hasta la ejecución magnifica del monumento nacional". La Exposición Universal de 1901 había hecho concebir grandes esperanzas: "La codicia de belleza, escribia Roger-Marx, se la convertido en una necesidad social." En 1925 el socretario general del Camitó de Adminión predicaba oficialmente el funcionalismo más intransi-

"Interdependencia de todas las partes de un edificio y de su arreglo interior... aproplación absoluta de un objeto a su uso; supresión de toda adición inútil, en beneficio del perfil de las lineas y del equilibrio de ins volúmenos, bellesa más dificil de alcanzar y de realizar que este adorno superficial y frecuentementa equivocado de la ornamentación, bajo el cual se enmascura a menudo la ausencia de un estudio fundamental."

Y ahadia finalmente:

"¿ Es subversivo afirmer, en el siglu XX, en este caso, que algunas de las más puras realizacioses estéticas de nuestra época son las carrocerias de automóviles o las siluetaz de avión, y que no existe cotre el maquinisme y el arte ninguna antinomia?"

En 1937, el programa no había cam-

"La exposición se esfuerza en mostrar que la inquietud del arte en los detalles de la existencia cotidiana puede procurar a cada uno, cualquiera quenea su condición social, una vida más dulre, que ninguna incompatibilidad existe entre lo bello y lo útil, que el arte y la técnica deben estar indisolublemente ligados, que si el progreso material se desurrolla bajo el signo del arte, ello favorecerá el ensanchamiento de los valores espirituales, pa-

trimonio superior de la humanidad."

No se limita por otra parte a hacer exposiciones y discursos. La Unión Central de las Artes Decorativas concinúa se propaganda, así como la flocidad de Fomento del Arte y la Industria. El Musso de las Artes Decorativas rue inaugurado en 1905. Un decreto, en 1908, reforma la enseñanza del 2004je. La ciudad de Paris funda oscuelas de arte industrial, y la provincia la imita. Sostenida particularmente per la casa Larotase, la Sociedad del Arte en la Escuela narió en 1907.

A fin de realizar el gran designio del arte para todos, la iniciativa privada, achiemente, generosamente, rivaliza con los poderes públicos. Se va por lo tanto al Presidente de la República inaugurar, centado cobre una silla Luis XV, la exposición de 1925; a les ministres der pruebas de una serprendente predilección con respecto a les escritories Imperie; a les burguesea adquirir mobiliario principalmente en casas de anticuarios; al obrere y al conserje bacer la fortuna de los fabricantes de falson Enrique II, de faison Luin XV, de falson Luin XVI, de falsos "campestre".

Seria exagerado decir que la cruzada modernista, fomentada per el Estado, y al éxito de la cual se han entregado tantos combatientes ilustres u oscuros, haya fracasado totalmente. El sueño de convertir en objetos perfectos hasta los artículos de bazar, sigue siendo un sueño. Pero les procedimientos de fabricación a máquina no han dejado, sin duda, de determinar una simplificación de las formas y en consecuencia algún progreso en cuanto a la pureza de ellas. Se ha comenzado por construir automóviles que parecian carros de caballos, después el uso se encargó de imponer las soluciones mas lógicas. Nuevas combinaciones fueron asi apareciendo, las cuales han influido, si no transformado, los hábitos visuales de la mayoria. El empleo de materiales nuevos, per les ingenieros desde luego y per los arquitectos en seguida, ha dado, on el plano estético, resultados a los que, tras la resistencia, falta accetumbrarse. Mejor tal ves que las publicaciones especializadas, el cine ha servido a la causa de las artes modernas de la vida, familiarizando al gran público con las arquitecturas y arregios interiores en que la comodidad y la agradable limpiera le han impresionado, a le larga, favorablemente.

En una palabra, como todas aquellas que le precedieron, nuestra época poses on settio, mai discernate, difficil nim de nister de las mediocrido de los expervivencias, de los prejuicios que nos impides resentir la exidencia y of Polgor. Las más belles cosas, como las otras, se dan sobre todo ellas mismas, son productos del media económico y social, del estado de las necesidades y de las técnicas. Apresurémonto entre tante a reconocer que particulares y aficionoles, perfectamente conscientes de su misido, han permitido a ciertos artistas, a quienes ellos favorecen con compres y encargos, realizar obras de elevado gueto de las que se acordará la historia del arte. El número de seas obres habris sido sin duda mucho más importante sin el drama monetario que, a partir de 1914, hiro cocascar más y más la clientela gree hauta entonces assegued poderous mente la prosperidad de las artes minforarrism.

El sigle XX, en su primera mitad, nos ha dado la harrible estación d'Orsay y el atros Circulo Militar; pero la posteridad le estará reconocida por haber proporcionado a los bermanos Percet la posibilidad de fundar, sobre la pared de cemento armado, una arquitectura nueva cuyas primeras obras maestras se liamaron el garaje de la calle Ponthieu, el Teatro de los Campos Eliscos, Nuestra Señora de Raincy, el Guardamuebles Nacional, el Museo de Obras Públicas... Y por lu que concierce al urbanismo, mestros nietecillos reconocerán sin duda el valor profético de las visiones de Le Corbusier.

Ellos dirán también que vivieron enfre nesotres may estimables decoradorea, herederos de los grandes ebanistas. de los grandes orfebres, de los grandes adornistas, de los grandes artesanos que haix hecho en otro tiempo la gioria de nuestres estilos. Citaran n binjorelie y Léon Jallot, después a Ruhlman, Paul Follot y Porteneuve, Arbun, Leisu, sin olvidares de rendir homonaje a los Maurice Dufrene, a los Francis Jourdain, a los René Gabriel, n los Michel Dufet. Elios elogiarán, de los primeros, la factura impeca superior a la de los actigues, y, de los segundos, la magnanimidad, heroica a menudo, en el dominio de la fabricación, en serie, de muebles modestas en cuanto al material, pero suntuosce dende el punto de vista del corazón y la inteligracia.

Al departamento de objetos de arte del Louvre ingresuron las obras de René Lalique, por el vidrio, así come sas de Marinot, Decorchement, Sala y otros más. Por la cerámica, las de Metthey, Delherche, Lenoble, Decoeur, Gensoli, Mayodon. Por la herreria, las de Emiie Rotert, renovador del beilo arte de la forja; de Raymond Subes, Poilierat, Richard Desvallieres. Por la latoneria, las de Dunand. Por la joyeria y orfebreria, las de Jean Després, Jean Puiforcat. Por la tapiceria, las de Bracquemond, Jean Marchand, Maurice Savin, Raoul Dufy, Jean Lurent. Por los tejidos, las de Hálene Henry y de Paule Marot. For los vitrales, Barillet y sus émulos...

Es una rápida enumeración, hecha tan sólo con el fin de dar una idea de la abundancia, de la variedad de los talentos —y no catálogo, selección jorárquica, pues faltaria ahadir a Adnet y René Prou. Dominique, Perzel, René Herbat—, ya que la lista está muy lejos de aer completa. — Maximilien (Gauthier, en "Les Nouvelles Littératres", Parla.

PRIMERA PIEDRA EN LA CIUDAD UNIVERSITARIA

Ya en prensa este número, se registró una ceremonia que no podemos dejar de consignar: la colocación de la primera piedra del primer edificio de la Ciudad Universitaria que se construye en terrenos del Pedregal de San Angel.

La simbólica colocsción, que corresponde al edificio de la Facultad de Ciencias, estuvo a cargo del señor Adolfo Ruiz Cortines, que llevó la representación del licenciado Miguel Alemán, Presidente de la República.

Asistieron el doctor Luis Garrido, Rector de la Universidad Nacional Autónoma de México; los arquitectos Mario Pani y Enrique del Moral, directores generales del proyecto de conjunto; el arquitecto Carlos Lazo, gerente de la Ciudad Universitaria; los arquitectos Raúl Cache, Carlos Solórzano y Enrique Aragón Echeagaroy, y otros muchos funcionarios de la Universidad.

Expresó el Rector Garrido, entre otros conceptos: "Esta Ciudad Universitaria representará un paso trascendental en la cultura nacional, que se traducirá en el bienestar de la patria. Deseo dejar constancia de la gratitud de la Universidad Nacional de México por la obra que vienen realizando nuestros mejores arquitectos

que participan en ella y de manera especial al señor Presidente de la República..."

El arquitecto Lazo dijo también, en algún pasaje de su alocución: "México, crucero geográfico de caminos históricos, ha venido edificándose piedra por piedra. Esta obra representa la aplicación de los tesis más nobles," los ideales más limpios sobre cómo construir México. Esta es una obra de planeación integral..."

EXPOSICION DEL LIBRO MEXICANO EN CHILE

La Embajada de nuestro país en Chile acaba de presentar una Exposición del Libro Mexicano, en la Sala Medina de la Biblioteca Nacional que tiene su sede en la ciudad de Santiago.

El contingente exhibido arranca del siglo XVI, para lo cual se contó cre los incunables de la colección formada por el sabio bibliógrafo don José Toribio Medina, quien, como se sabe, realizó investigaciones fundamentales sobre el primer siglo de la Imprenta en Mexico.

A les joyas bibliográficas del pasados es ahade una serie nutridisima de libros salidos de la mayoria de nuestras médernas editoriales, que evideccian el adelanto y pulcritud alcanzados en esa especialidad.

Mientras la Exposición se mantiene abierta se han estado sustentando varias conferencias, entre ellas "Libros mexicanos", por Manuel Mapies Arce. Embajador de México; "Mariano Azuela, novelista de México", por Mariano Latorre; "El cuento mexicano actual", por Ricardo A. Latcham; "Alfonso Reyes", por Radi Silva Castro; "Medina, bibliógrafo de México", por Guillermo Feliú Cruz, y "Panorana de la pueta moderna mexicana", por Jacobo Danke.

CONGRESO DEL EDIFICIO, PARA 1951

Un Congreso general sobre las investigaciones ciontificas en materia de construcción tendrá lugar en Londres, del 11 el 20 de septiembre de 1951. Será el primero en su género y pondrá de relieve el rápido desarrollo que desde el fin de la guerra se alcanzó en el dominio de la construcción. La reunión se organiza en vista del creciente interés manifestado por el tema en numerosos países.

El Congreso se efectuará bajo los auspicios de las instituciones profesionales y científicas de la Gran Bretaña interesadas en la construcción y de ciertos Departamentos gubernamentales, así como con el apoyo del patronato británico. El "Department of Scientific & Industrial Research" (Rex House, 4-12 Regent Street, London La Research de London de La Regent Street, London de London d

don, S. W. 1) está encargado de la organización del Congreso. Sebios de numerosos países han sido lavitados para que presenten informes sobre los diferentes temas, y se realizan preparativos a efecto de recibir a un crecido contingente de visitantes extranjeros.

El objeto del Congreso es obtener un panorama global del progreso de la investigación científica en los terrenos de la arquitectura, la construcción y ciertos aspectos de la ingeniería civil que se relacionan con dicho tema.

La tieta de asuntos que sigue da una idea de la tendencia del Congreso. Las ponencias tratarán sobre las investigaciones recientes y su influencia sobre el desarrollo moderno de la construcción.

El efecto de las condiciones del otoño y del invierno sobre el calor y el enfriamiento de los inmuebles; la liuminación de los raismos; problemas relativos a ciertos edificios de un carácter especial y, sobre todo, escuelas, hospitales y fábricas; la acústica de las salas de audición y de los estudios radioemisores.

La mecanización de los métodos de construcción: prefabricación: construcciones en concreto; la mecánica del suelo; cimentaciones.

La transformación y durabilidad de los materiales de construcción bajo los elimas extremos y templados; concretos ligeros, control de calidad "quality control") y conservación acelerada de los concretos; los productos de cerámica usados en la contrucción; el empleo de la piedra en la construcción de casas; los progresos logrados en la mecanización de las canteras; yeso; cal; pintura.

El Congreso comprende tres secciones cuyas reuniones tendrán lugar simultáneamente. Durante la duración del mismo, los miembros tendrán oportunidad de visitar monumentos interesantes, fábricas, obras en construcción, etcétera.

Todos los detalles relativos a la organización del Congreso serán publicados posteriormente y los interesados pueden dirigirse al Secretario Organizador a fin de que él pueda enviarles directamente informes más completos. Las señas son éstas:

Secretario Organizador del Congreso del Edificio 1951, Building Research Station, Bucknalls Lane, Garston, Watford, Hertz. Inglaterra.



se imprime

en los talleres A. MIJARES Y HNO.

Bucerell 85

México, D. F.

POTOGRABADOS

TOSTADO



Fábrica y Oficinas Generales: Poblado Barrientos, Edo. de México Tel 62 Tlalnepantia - Apdo. Postal Núm. 18 Información: San Juan de Letrán Núm. 21-Piso 90. Tel.: 12-85-36 36-09-72 México



FUERTEMENTE HIDRAULICO

Para todos los usos en que se requiera un buen MORTERO

CEMENTOS ANAHUAC, S. A.



iESTO SE LO DEBO A MI PADRE!.

Indudablementel ... A su padre le debe usted la brillante culminación de su carrera, parque su padre fué hombre previsor que adquirió A TIÉMPO su POLIZA DOTAL DE EDUCACION de LA NACIONAL.

Gracias a esa Póliza, cuando ilegaren los tiempos malas usted puda seguir estudiando... Gracias a esa Póliza, usted es ahara un hombre de provecho.

Consulte o su Agente de Seguros de LA NACIONAL, sobre nuestro POLIZA DOTAL DE EDUCACION

LA NACIONAL

Cia de Seguros Sobre la Vida, S. A. Mán de 8 178,800,000,00 de Seguros co regue





Señor Arquitecto

Su obra maestra perdurará a través de las generaciones proyectando hacia el futuro la concepción de su ingenio, si el FUEGO HOSTIL enemigo ancestral de las obras humanas no lo destruye.

Proteja la riqueza patria y la conservación de su arte, aplicando a sus construcciones las modernas protecciones de la ingeniería contra incendio.

Asegurando contra incendio sus obras en construcción

Incendio Explosión Transportes Automóviles Vida Explosión de Calderas Temblor Huracán

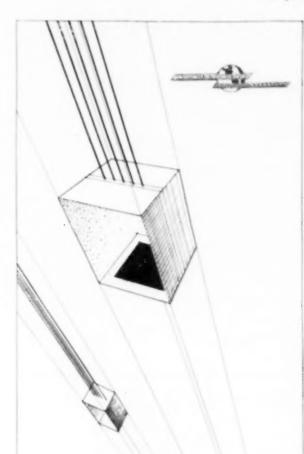
"LA COMERCIAL", S. A.

COMPANIA MEXICANA DE SEGUROS GENERALES

AV. JUAREZ No. 97

Apartado Postal 1377 Cables: LACOMSA Telefonos: 18-14-34 35-30-05

Publicación autorizada por la Comisión Nacional de Seguros en Oficio No. 1056 de fecha 24 de marzo de 1949.



Para *Mejor* Servicio de ASCENSORES

ELEVADORES MONTGOMERY

Représentantes de :

MONTGOMERY ELEVATOR COMPANY

ELEVADORES DE MEXICO

CALLE DE DOLORES N. 17 MENICO DE TEL -12-07-0

ARTICULOS para DIBUJO e INGENIERIA

OPTICA . CINE . FOTOGRAFIA

CASA CALPINI

Madero 34

Apartedo 703

MEXICO, D. F.





VIDRIO ESTRUCTURAL CORREGAINS ESPECIAL PARA CANCELES Y DIVISIONES

MOLDURAS DE ALUMINIO

Para APARADORES y muchos otros usos.

PUERTAS HERCULITE

LA PUERTA QUE INVITA A ENTRAR

CRISTAL CARRARA

El recubrimiento may bello y elegante. Siempre se ve nuevo.

> BLOCKS DE CRISTAL PITTSBURGH CORNING para MUROS.

VIDRIOS, CRISTALES Y LUNAS

RAMON SORDO NORIEGA

Guatemala, 24.

12.09.88

30:08:85

Tels. 12-05-85

15.48.34 15.48.15

CREDITO HIPOTECARIO. S. A.

SOCIEDAD HIPOTECARIA Y FIDUCIARIA

MEXICO D F

TELEFONOS

12-77-44 - 12-99-50

BONOS Y CEDULAS HIPOTECARIAS 0 % anual.



NUMEROS

35-95-53 - 35-95-54

OPERACIONES FIDUCIARIAS

CONSEJO DE ADMINISTRACION: PRESIDENTE: Sr. Don RAUL BAILLERES

CONSEJEROS FROPIETARIOS

- Don Mario Doninguez Don Ercesto J Amercia. Don Salvador Ugarte

- Don Manuel Senderos.
- Den Cavetano Blanco Vigil-
- Den Juan Coyula.
- Don Luis Latapi. Ing Lorenzo L. Hernandez

CONSEJEROS SUPLENTES

- S the Juan Il Carrel
- Sr. Don Anthal de Iturbide.
- Sr. Lic. Don Augusto Lumanquez.
- Sr. Don Regelia Rica.
- Sr Don Eloy S. Vallina

COMISARIO PROPIETARIO Sr. Don Armando H. Hernandez

COMISARIO SUPLENTE Sr Don Juan Bordes Vertiz, C. P. T. DIRECTOR GENERAL

Se Don Joan B Carral GERENTE

Sr. Don Joaquin Gallo Jr., C. P. T. SUBGERENTE Sr. Dan Cristobal Acevedo.

Anuncio aprobado por la C. N. H. Oticio No. 601-11-2072 de 17 de febrero 1948.



SAUCEDO Y ALVAREZ ICAZA INGENIEROS, S.A.

BAHIA DE LA CONCEPCION - 18

TEL. 16 - 56 - 16

MEXICO, D. F.

OTRO EDIFICIO CON MAZI-LUX



Lámparas

MAZI-LUX

Febricades en Mísico.

Oficinas y Fabricas Romero Terreron, 905. Col. del Valle.



- OFICINAS,
 - COMERCIOS.
 - RESIDENCIAS.
 - ESPECTACULOS.



EDIFICIO REFORMA

EL BANCO NACIONAL HIPOTECARIO URBANO Y DE OBRAS PUBLICAS, S. A.

en su campaña para resolver el problema de la vivienda popular en México, haita la fecha ha intervenido en la construcción de 770 habitaciones en el Distrito Federal y de 1,000 en el resto de la República.

> PUBLICACION AUTORIZADA FOR LA COMISSION NACIONAL BAN-CARDA EN OPICIO NO ANTO DESPOY SE SE OUVE DE LOS

EXPOSICION PERMANENTE DE MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION INSURGENTES Y COAHUILA

150 STANDS - 2 PISOS - 1000 ARTICULOS

En beneficio de los Sres. Ingenieros y Arquitectos. Compañías Constructoras, propietarsos y señoras amas de casa, nuestra Exposición tiene en servicio constante amplios salones de exhibición, conteniendo todos los artículos que interviznen en la construcción

Su visita a nuestros dos pisos de Exposición, no le resta más de unos minutos a sus ocupaciones, demostrandele de una manera objetiva y debidamente clasiheados, todos y cada uno de los materiales que usted

ENTRADA LIBRE

COAHUILA 223

De 10 a 19.30

toq, can insurgentes mismo edificio donde se encuen tra la Sucursal dei Banco Sabados de 10 a 16 horas. Sacional de México.

LASCURAIN Y MIER

INGENIEROS MECANICOS Y ELECTRICISTAS

Consultores y Contratistas Instalaciones Eléctricas Estudios Industriales

> Melchor Ocampo 146 - 15 MEXICO, D. F.

16-18-11

35-77-00





ARTICULOS PARA

- INGENIEROS
 ARQUITECTOS
 - LIBROS TECNICOS
 - ARTISTAS
 DIBUJANTES

AGENCIA LEFAX

SERVICIO HAPIDO Y ELDROM CO DE COPLAS. FOTOSTATICAS Y HELIOGRAFICAS

HORR Y CHOPERNA SUCR., S. A.

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS DE

KEUFFEL & ESSER CO.

JULIAN P FRIEZ AND SONS.

INSTRUMENTOS DE METEOROLOGIA

ERIC 12:17-19 MADERO 40 MEX 16:14-49

MEXICO: D. F.

BIBLIOTECA DE LA REVISTA AROUITECTURA



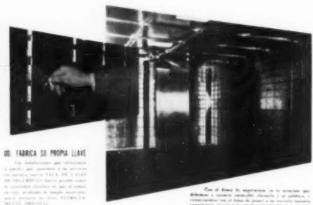
Traduction testsada y aprobeda por el autor MILEO.

De venta en

Paseo de la Reforma 503 México, D. F.

PRECIO: \$5.00

ALESTRA EXPERIENCIA AL SERVICIO DE SES INTERESES. Desde 1864



Medio Siglo
CONTRIBUYENDO
RL PROGRESO DE
NUESTRO PRIS

CIA. FUNDIDORA DE FIERRO Y ACERO DE MONTERREY. S. A.

OFICINA DE VENTAS EN MEXICO: BALDERAS 68 - APARTADO 1336 FABRICAS EN MONTERREY, N. L.: APARTADO 206



ICA